

RITMO

AÑO XXXV
Núm. 352

ABRIL
1965

Precio: 16 ptas.

La gentil amazona que preside nuestra portada volverá este año a encarnar el personaje de «Brunilda» en el Festival de Bayreuth, que ya interpretó en los de los años 1960, 61 y 62, y que junto con el de «Isolda» constituyen su gran especialidad en el festival operístico europeo por excelencia.

BIRGIT NILSSON





MINISTERIO de INFORMACION y TURISMO

II CONCURSO INTERNACIONAL DE COMPOSICION

para el PREMIO INTERNACIONAL DE MUSICA 1965-66

Ilustrísimos señores: Por Orden ministerial de 26 de febrero de 1963 se creó el «Premio Internacional de Música» del Ministerio de Información y Turismo.

Considerando la importancia que en el orden religioso, artístico e histórico encierra el «Camino de Santiago», y coincidiendo el 1965 con el Año Santo Compostelano, este Ministerio ha resuelto que la segunda convocatoria del citado «Premio Internacional de Música» verse sobre el citado tema:

Por todo ello, este Ministerio ha tenido a bien disponer:

Se convoca el II Concurso Internacional de Composición Musical para otorgar el «Premio Internacional de Música» del Ministerio de Información y Turismo, correspondiente a 1965-1966, con arreglo a las siguientes bases:

1.^a El Concurso de Composición Musical del Ministerio de Información y Turismo en 1965-66 tendrá como tema obligado, título y fuente de inspiración, el «Camino de Santiago», y se referirá, en concreto, a la célebre ruta histórica medieval motivada por las peregrinaciones a la tumba del Apóstol.

2.^a Las composiciones pertenecerán al género sinfónico, con libertad para optar por cualquiera de sus formas tradicionales o modernas: sinfonía, poema sinfónico, «suite», concierto para uno o varios instrumentos y orquestas y composición para grandes coros. Cabe cualquier forma de expresión moderna, serial o de música abierta, siempre que reúna las condiciones de instrumentación masiva y para conjunto grande. Se excluyen las formas limitadas a música de cámara o composiciones para un solo instrumento. La duración mínima de la obra será de veinte minutos para todos los casos, y la máxima no sobrepasará de los cuarenta y cinco.

3.^a Pueden concurrir a este Concurso Internacional cuantos compositores lo deseen, sin limitación de edad ni nacionalidad, contándose como única condición la de someterse en todo momento a las presentes bases.

4.^a La cuantía del Premio será

de 2.500 dólares (dos mil quinientos dólares) o su equivalencia en pesetas. Al autor o autores se les reservan los derechos que la Ley de Propiedad Intelectual concede.

Este premio es único, pero puede ser dividido en varios, si así lo estima y propone el Jurado que ha de fallarlo.

5.^a Las composiciones deben ser originales e inéditas absolutamente, extendiéndose este carácter a no haber sido interpretadas antes no solamente en público, sino con orquesta alguna, aunque sea en circunstancias privadas.

Serán factores fundamentales a estimar por el Jurado la categoría técnica de la obra y su contenido expresivo e intencional.

6.^a Las obras se presentarán orquestadas totalmente en partitura. Son de cuenta del Ministerio de Información y Turismo los gastos que ocasione la copia del material y partes de orquesta.

7.^a El fallo del Jurado será inapelable. Las partituras no premiadas se devolverán a sus autores a partir de los quince días de emitido el fallo. El plazo para esta devolución terminará un mes después del fallo y será improrrogable. Para la retirada de los trabajos no premiados será imprescindible la presentación del recibo que, en su día, expidiera el Registro General del Ministerio al ser admitida la partitura.

8.^a Las composiciones se presentarán juntamente con un escrito especificando las características especiales de la obra, en sobre en el que se indique: «II Premio Internacional de Música». En el sobre y en el escrito de referencia se hará constar el título de la obra y un lema. Dentro de este sobre se incluirá una plica lacrada, en cuyo exterior figurará el lema citado y el título de la obra, y en su interior, estos mismos datos, así como el nombre del autor o autores, su domicilio y número de teléfono.

Toda esta documentación podrá presentarse por cualquiera de los medios establecidos en la Ley de Procedimiento Administrativo, en el Registro General del Ministerio de Información y Turismo (aveni-

da del Generalísimo, número 39), los días laborables, de diez a doce horas, y podrá hacerse a partir de los noventa días siguientes a la publicación de esta convocatoria en el «Boletín Oficial del Estado» de España» y hasta 31 de diciembre de 1965.

9.^a El fallo del Jurado se dará a conocer dentro del mes de abril de 1966.

10.^a El premio se hará efectivo dentro de los treinta días siguientes a la publicación del fallo del Jurado, y la obra premiada se estrenará en un concierto especial organizado por el Ministerio de Información y Turismo, en el lugar y día señalados por dicho Organismo.

11.^a Esta audición será considerada como pre-estreno, y el estreno absoluto se producirá dentro de uno de los «Festivales de España» que organiza el Ministerio de Información y Turismo, en el lugar que oportunamente se designe. Posteriormente, durante el ciclo «Festivales de España», a realizar en diversas ciudades de la nación, la obra premiada será obligatoriamente incluida en aquellos Festivales que tengan concierto de carácter sinfónico.

12.^a Este Concurso Internacional de Composición Musical del Ministerio de Información y Turismo es promovido por la Subsecretaría de Turismo, a través de la Dirección General de Promoción del Turismo, que dota su único premio. La organización de los conciertos especiales y la inclusión en programa de «Festivales de España» competirá a la Dirección General de Información, a través de la Subdirección Gene-

ral de Cultura Popular. Toda la correspondencia sobre el Concurso deberá dirigirse a la Subsecretaría de Turismo, Ministerio de Información y Turismo (avenida del Generalísimo, número 39, Madrid).

13.^a El Jurado calificador y encargado de fallar el presente Concurso tendrá la siguiente composición:

Presidente, ilustrísimo señor Subsecretario de Turismo.

Vocales: Ilustrísimo señor Director general de Información, ilustrísimo señor Director general de Promoción del Turismo, ilustrísimo señor Director del Real Conservatorio de Música de Madrid, un representante de la Junta Técnica Consultiva de la Música, un académico de la Sección de Música de la Real Academia de Bellas Artes, un compositor y un Director de orquesta extranjeros nombrados a propuesta de la Dirección General de Relaciones Culturales del Ministerio de Asuntos Exteriores de España; un compositor nombrado a propuesta de la Dirección General de Bellas Artes del Ministerio de Educación Nacional, un crítico musical español a propuesta de la Junta Directiva de la Asociación de la Prensa de Madrid, y un señor Director titular de la Orquesta Sinfónica de la R. T. V. Española.

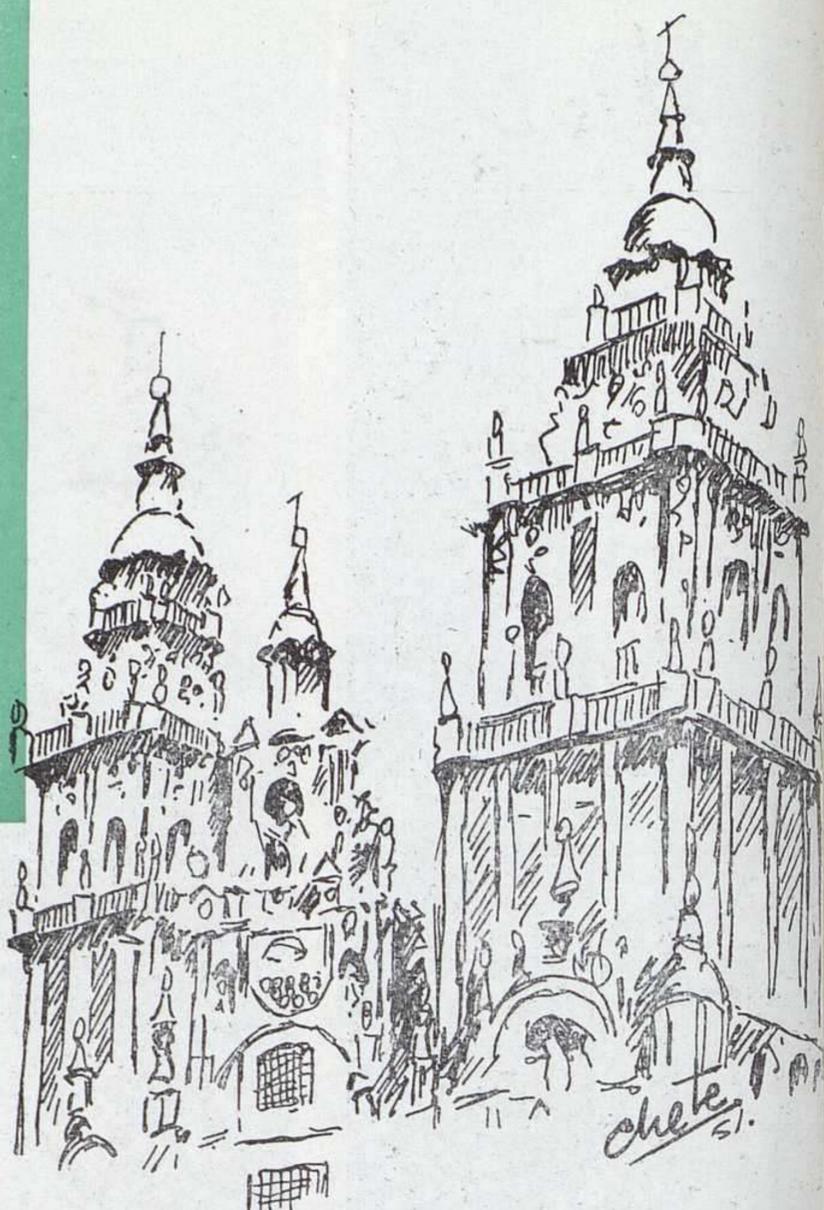
Secretario, ilustrísimo señor Subdirector general de Cultura Popular.

Lo que comunico a VV. II. para su conocimiento y efectos.

Dios guarde a VV. II. muchos años.

Madrid, 13 de febrero de 1965

FRAGA IRIBARNE



Texto de la Orden de 13 de febrero de 1965 («B. O.» de 5 de marzo), por la que se convoca este segundo Concurso Internacional de Música del Ministerio de Información y Turismo, correspondiente a 1965-66, dotado con el premio de 2.500 dólares

ULTIMA HORA

CONVOCATORIA

del

**CONCURSO
OPOSICION**



**para proveer dos plazas de
DIRECTORES *de la*
ORQUESTA SINFONICA
de la RADIO TELEVISION
ESPAÑOLA**

Ya en la encuadernación este número, se ha hecho pública la Convocatoria para proveer las dos plazas de Directores de la Orquesta de la Radio Televisión Española, que la Dirección General de Radiodifusión y Televisión propondrá al excelentísimo señor Ministro de Información y Turismo.

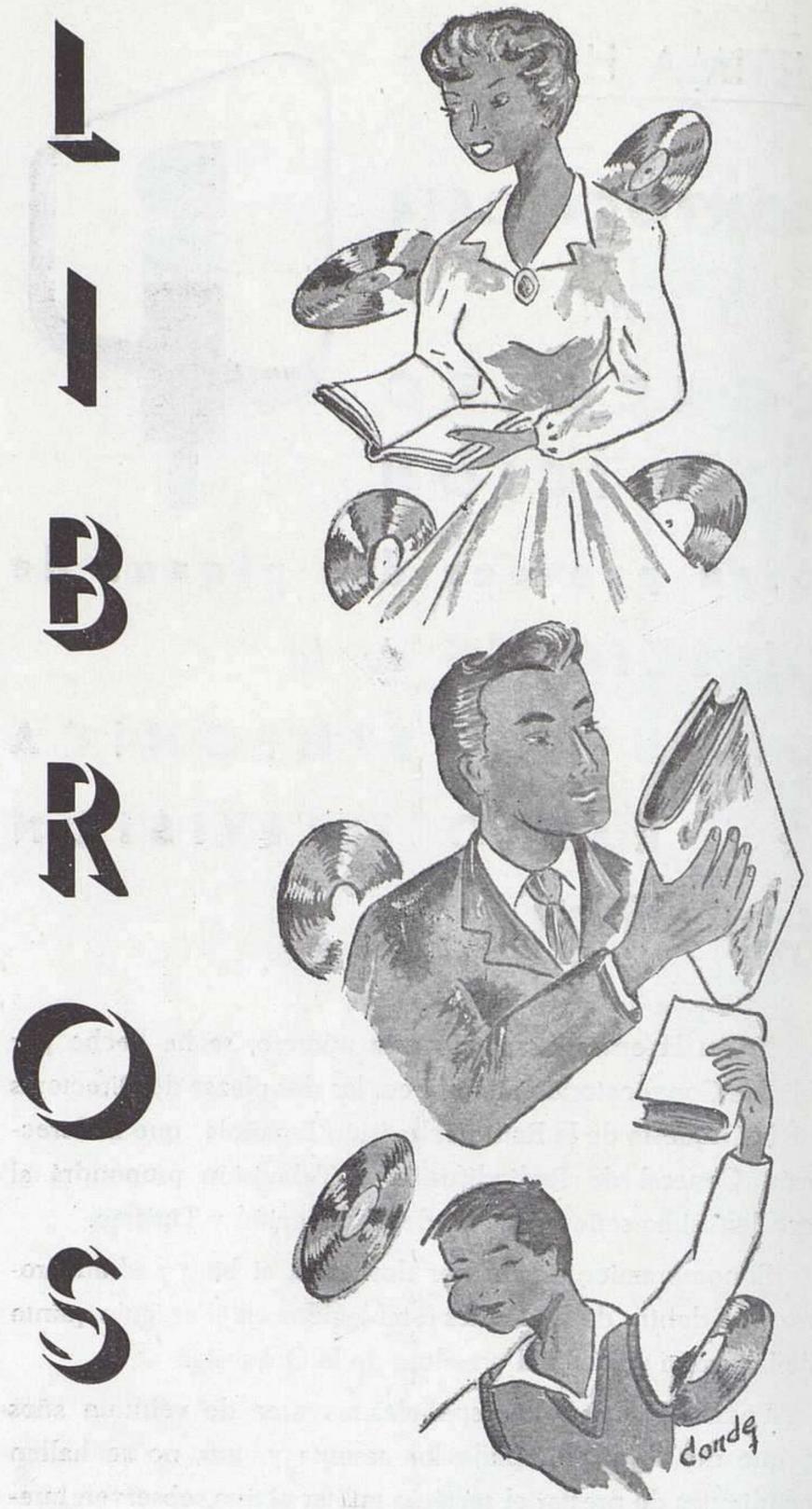
El nombramiento será por dos años, si bien podrán prorrogarse dentro de los límites establecidos en el artículo quinto de la Orden ministerial creadora de la Orquesta.

Podrán concurrir los españoles mayores de veintiún años y que no hayan cumplido los sesenta y uno, no se hallen pendientes de prestar el servicio militar activo, observen buena conducta y no padezcan defecto físico para el desempeño de su función.

Para ser admitidos los aspirantes deberán presentar en el Registro general del Ministerio de Información y Turismo (o en enviar por correo certificado), en el plazo de veinticinco días hábiles a contar desde la fecha de publicación en el *B. O. del Estado* de la Convocatoria (29 de marzo último), las correspondientes solicitudes, con una declaración jurada en la que hagan constar específica y detalladamente que reúnen todos los requisitos exigidos, y uniendo su «curriculum vitae» artístico y profesional, junto con la documentación que acredite su formación artística y sus méritos. }

En su momento, el Tribunal hará público en el tablón de anuncios del Ministerio de Información y Turismo y comunicará a los solicitantes la relación de los opositores admitidos a la práctica de los ejercicios de la oposición, e indicará el lugar y momento en que habrán de realizarlos.

El programa que regirá los ejercicios de la oposición estarán a disposición de quienes lo soliciten en la Secretaría Técnica de la Orquesta Sinfónica de la Radio Televisión Española (Avenida del Generalísimo, 39, Madrid), y en las Oficinas del Ministerio dependientes de las respectivas Embajadas de España en el extranjero.



LIBROS de MUSICA

títulos	autores	precios
<i>Teoría Física de la Música</i>	Blanxart ...	120,00 P.
<i>Historia del Jazz</i>	Oderigo ...	115,00 »
<i>Perfiles del Jazz</i>	Oderigo ...	115,00 »
<i>Diccionario del Jazz</i>	Oderigo ...	115,00 »
<i>Sonatas Beethoven</i>	La Guardia .	190,00 »
<i>Cuartetos Beethoven</i>	La Guardia .	115,00 »
<i>Sinfonías Beethoven</i>	La Guardia .	115,00 »
<i>Vida y obra de Falla</i>	Pahissa	175,00 »
<i>Pequeño diccionario</i>	Rubertis ...	55,00 »
<i>Música para todos nosotros</i>	Stokowski ..	75,00 »
<i>Mozart</i>	Einstein....	90,00 »
<i>Chopin</i>	Espina.....	90,00 »
<i>El maestro Arbós</i>	Espinós....	15,00 »
<i>Escritos sobre música y músicos</i> .	Falla	18,00 »
<i>Falla</i>	Pahlen.....	90,00 »

Pídalos, contra reembolso, a
RITMO-Dpto. de LIBROS Francisco Silvela, 15
MADRID - 6

AÑO XXXV. - Núm. 352

ABRIL 1965

Dirección y Redacción: Francisco Silvela, 15-MADRID-6 (España)-Telf. 2561624

Dirección telegráfica: RITMO. - Madrid

Redacción en Cataluña: Vía Layetana, 40-BARCELONA-3 (España)-Telf. 2314541

Director: F. RODRIGUEZ DEL RIO

Precio de suscripción. - ESPAÑA: Semestre, 75 ptas. Año, 145 ptas. Número suelto, 16 ptas.; atrasados, 18 ptas. EXTRANJERO: según países.

DEPOSITO LEGAL, TO. 2. - 1958

EL CANTO

en la

LITURGIA

E

d

i

t

o

r

i

a

l

En todos los tiempos, grandes Papas comprendieron el elevado sentido emotivo y la sensible vibración espiritual que el canto produce en los componentes de una asamblea que se reúnen para cumplir la obligación religiosa de elevar sus preces al Creador de todo lo creado, al Padre nuestro que está en los Cielos. Especialmente, dos Papas excelsos estimaron necesario dedicar preferente atención a la música sacra. Estos Papas fueron San Gregorio el Magno y San Pío X. El primero dio su nombre al canto llamado gregoriano, practicado y conservado con entrañable cariño por antiguas y austeras Ordenes religiosas, que han hecho de esa escuela el estilo propio para la Liturgia cristiana. Pío X, con su Motu proprio, dedicado a la música sagrada, trató de purificar el lenguaje musical litúrgico, que sobre todo en los siglos XIX y XX se había contaminado con temas y estilos musicales más o menos líricos y teatrales, impropios para ser utilizados por los coros y las capillas religiosas y por los fieles.

Ahora, en el Concilio Ecuménico Vaticano II se han desarrollado sesiones especiales para legislar sobre materia musical sacra, y las conclusiones aprobadas no dudamos que serán beneficiosas para el esplendor de los cultos y la más clara interpretación y conocimiento por los fieles de la Liturgia, uno de los temas más importantes de todos los esquemas programados en el trascendental y magno acontecimiento católico de este siglo XX.

Una tradición supermilenaria avala la costumbre y necesidad de cantar en las reuniones religiosas y en las peregrinaciones. Los hebreos han sido acaso los más entusiastas del canto religioso. Los mismos cristianos, en los tiempos de las catacumbas, se abrasaban y se espiritualizaban cantando himnos y plegarias que daban a su liturgia especial encanto y atractiva belleza.

En cuanto a los protestantes, todos conocemos la importancia que dan a sus cantos en sus asambleas litúrgicas. Los cánticos, el órgano, son para ellos elementos casi consustanciales con el culto, y hemos de recordar, por considerarlo oportuno, que en las iglesias protestantes se celebran los domingos conciertos sacros, que contribuyen a exaltar y conservar el espíritu religioso de los fieles. Niños, hombres, mujeres, todos ellos a porfía ofrecen a Dios unidos, hermanados, fervorosos, las mejores voces que salen de sus gargantas, sin miedo a fallos técnicos, sin cobardía humana, con la ilusión de que sus cantos agraden a Aquel por Quien y para Quien se reúnen a rezar.

En todas las misiones cristianas, los misioneros utilizan la música y el canto como emotivos elementos para conseguir el éxito en su misión evangelizadora, y llegan incluso a servirse del folklore de los países en los que desarrollan su apostolado, empleándolo como lenguaje musical para hablar con Dios. Ahí están para demostrarlo, poniendo un ejemplo de actualidad, las Misas Luba y Criolla, a los que ya hemos dedicado los oportunos cementarios.

Por lo que se refiere a España, son varias las Ordenes religiosas que se preocupan de que el pueblo cante, y mucho van consiguiendo con su tesonera labor; pero hay que reconocer que, desgraciadamente, todavía el pueblo español no se ha incorporado con entusiasmo y con fervor a la práctica de las normas de la nueva Liturgia aprobada, tomando parte activa en el culto con sus contestaciones y sus cantos.

Si alguna vez queremos comprobar la importancia del canto en la Liturgia, no tenemos más que asistir a cultos en los que el pueblo cante, y compararlos con esos otros en los que el silencio frío de los fieles deja como un vacío en las almas y en los corazones.

Preparemos al pueblo para cantar, a todo el pueblo: al niño y al viejo, al hombre y a la mujer. Hay que constituir en todas las Parroquias equipos de profesionales y aficionados que canten y enseñen a cantar con la ilusión puesta en que realizan uno de los mejores servicios que el hombre rinde a su fe cristiana.

El único camino

No ha triunfado jamás ningún ideal en el mundo sin que sus propulsores hayan antes considerado concienzudamente los factores que lo integran más susceptibles de ser atendidos y cultivados con miras al logro del principal objetivo.

En la metodología musical escolar, ¿cuáles son estos factores? Si este interrogante se hubiera efectuado en cualquiera de las grandes reuniones internacionales celebradas en las últimas décadas, la confusión habría sido babilónica. Y, sin embargo, salta a la vista que una reunión internacional convocada exclusivamente para dilucidar cuáles son las formas de la música más efectivas, accesibles y adaptables a la Escuela corriente, probablemente valdría, en eficacia, por todas las celebradas en los últimos cien años.

Como sea que la experiencia que el autor de estas líneas cosechó en su participación en una buena parte de las referidas reuniones internacionales le permiten enjuiciar la cuestión en su aspecto netamente realista, tal vez no resulte desacertado tomar como punto de referencia la última, que fue, por todos los conceptos, la más importante: la Conferencia Internacional de Educación Musical organizada por el Consejo Internacional de la Música bajo los auspicios de la U. N. E. S. C. O., celebrada en el año 1953, en el Palacio de Bellas Artes, de Bruselas. Esta Conferencia se desarrolló con una solemnidad y brillantez inusitadas. Habiendo sido muy importantes las Asambleas celebradas anteriormente, en ninguna otra los 600 delegados de 42 naciones que asistieron a ella bebieron en tan abundantes fuentes de información pedagógica. Hasta tal punto, que tal vez quepa el pensar que a muchos los árboles no les permitirían ver el bosque. Los organizadores merecieron la gratitud y los plácemes de todos los asistentes. La solemnidad y la elevación artística de los numerosos conciertos celebrados fue excepcional y nos proporcionaron unos días maravillosos, inenarrables. Pero hay que confesar que, a pesar de ello, la educación musical escolar, que no era el único motivo de la conferencia, pero sí el más fundamental e importante, salió de la misma más embrollada que nunca. Por desgracia, no apareció en la magna reunión la luz deseada capaz de envolver la confusa perspectiva que presenta la pedagogía musical escolar internacional.

Análogamente a lo ocurrido en las Asambleas anteriores, en las demostraciones prácticas se observaron una serie de tendencias pedagógicamente antagónicas, de algunas de las cuales no trato de discutir su interés e innegable belleza, sino de discernir lo que puede haber en ellas de hipérbole y de fantasía, en su pretendida adap-

tación a la difícil realidad escolar.

¿Cuál es la pedagogía natural razonable susceptible de proporcionar a los alumnos una educación musical activa, racional, lógica y eficaz?

Ahí está el meollo del problema. Desgraciadamente, la actitud incomprensible de algunas personalidades relevantes de la Música que, al parecer, no sienten necesidad alguna de «curiosear» a fondo en la ciencia paradójica y sutilmente compleja de lo fácil, como con tanto tacto y prestigio lo hacen en lo difícil, me obliga a insistir, recordando y repitiendo una vez más lo que todo el mundo sabe desde hace muchísimos años, que nada ni nadie puede haber alterado.

El arte de la pedagogía, como el de la propia música, se halla sustentado en leyes inmutables, que no pueden ser caprichosamente invertidas. Del mismo modo que en la progresión musical armónica hay que anteponer a los demás acordes el intervalo de quinta y el acorde perfecto, asimismo en la enseñanza tiene que preceder la síntesis al análisis, lo simple a lo compuesto, la intuición a la deducción, lo concreto a lo abstracto, lo directo a lo indirecto; en suma, lo fácil a lo difícil. Perdonezme la confrontación tomada desde un plano tal vez poco afín, pero es bien claro que con ello quiero expresar la permanencia e inmutabilidad de principios fundamentales que en la metodología musical escolar son frecuentísimamente conculcados. Estoy seguro de que a esta tolerada y endémica alteración de principios se debe la crisis permanente, insoluble, del problema.

La cosa es clarísima. Se trata del niño; de una pedagogía elemental muy primaria, que se halla incrustada en los cimientos. Lo que está sometido a las leyes de la evolución es lo que se construye sobre los cimientos, y como la mayor parte de la progresión establecida en esta disciplina corresponde a los mismos, su incremento se desenvuelve en un campo relativamente limitado y peligroso; esto último, sobre todo si el profesor no dispone de suficientes medios pedagógicos que le permitan desplegar inteligentemente sus cualidades sin salirse del cauce normal, o sea sin recurrir a singularidades innecesarias e inoportunas, que conculquen las leyes permanentes mencionadas.

A mi humilde juicio, no debiera ser organizada, en adelante, ninguna Asamblea nacional e internacional sin que en la convocatoria se establezca una distribución general de las actividades o prácticas musicales más susceptibles de ser admitidas y adaptadas a la Escuela común. La clasificación natural y lógica de tales prácticas es la siguiente: *fundamentales, suplementarias y de asueto.*

Son *fundamentales*, en la Escue-

la, las basadas en la transmisión vocal, o sea en la voz debidamente educada puesta al servicio del ritmo y del oído. Es también fundamental la forma *receptiva e intelectual*: audiciones musicales, historia de la música, estética, etcétera. Puede asimismo ser considerada como fundamental la *forma instrumental*, pero con la salvedad de que sólo alcanza al grupo de los alumnos elegidos.

Son *suplementarias* las actividades que necesariamente se sirven de la música para completar y dar relieve a una acción estético-psíquico-física o plástica; y *de asueto*, las puramente recreativas, que hallan un amplio campo de acción pedagógica en el «Jardín de la Infancia».

Si en la Escuela no escaseara el tiempo disponible, podrían ser admitidas todas las prácticas, con las reservas naturales respecto a las suplementarias o motrices, ya que frecuentemente, con el intento de lograr que los niños asocien los movimientos musculares a las ideas sonoras que les son transmitidas, no se consigue otra cosa que suscitar automatismos negativos, ocurriendo, en otro plano, algo parecido cuando se aspira a enseñar Música a los niños a través de símbolos y signos indirectos.

Creo sinceramente que admitiendo en las reuniones nacionales e internacionales que se organicen en adelante la clasificación lógica mencionada, se lograría evitar toda duda respecto a la forma de enseñanza musical que mejor se adapta a las características orgánicas y a las posibilidades técnicas de la organización escolar vigente.

Esta clasificación comprende dos formas, con dos trayectorias de características distintas: la forma vocal y la motriz. Como los sonidos se transmiten a través de la voz, lo natural es que la trayectoria adoptada sea la sustentada en la forma activa *vocal-rítmico-tonal*, que es la natural y tradicional por excelencia; la que alcanza a mayor número de alumnos; la que dispone de medios y procedimientos más naturales, directos y sencillos, como asimismo la que permite el uso de un mayor número de sutiles reactivos para estimular la concentración mental de los alumnos. Es además la forma más fácilmente adoptable por el profesorado del Magisterio temperamentalmente dotado y poseedor de los conocimientos necesarios para practicarla.

Respecto al tan socorrido apotegma «la Música es movimiento», con el cual se ha pretendido frecuentemente otorgar la supremacía, en educación musical escolar, a las actividades motrices combinadas con la Música, cabe oponer otro apotegma más sutil y substancial, que dice: «La Música es silencio», ya que las sutiles vibraciones sonoras solamente son perceptibles y gozadas en el silencio; símbolo paradójico claramente indicador de que la clase de Música tan sólo es auténticamente atractiva y eficaz cuando ningún movimiento ni ruido extemporáneo al-

LAS PRIMERAS RELIGIOSAS

de

VICTORINO

DE nuevo me toca escribir — en medio de la pena, sientiendo esta necesidad como alivio — en por circunstancias dolorosamente amargas. ¡Otro amigo se nos fue para la eternidad! Don Victorino Echevarría, Director de la Banda Municipal de Madrid, catedrático del Real Conservatorio, compositor fecundo muchas veces galardonado, nos ha dejado sin el consuelo gozo de su amistad (1 de marzo de 1965), fulminado por una muerte repentina, que a todos nos ha sorprendido, como sorprenden las cosas que ni se esperan ni, menos, se quieren.

¿Cómo iba yo a sospechar que el día penúltimo del año próximo pasado me despedía de él, en su domicilio madrileño, hasta la eternidad! Es verdad que entonces encontré cansado en el cuerpo, en la misma despedida, como notálgico, perdido en no sé qué pesamientos, con mil interrogantes en sus ojos...; pero la inteligencia estaba clara como siempre, y sus ilusiones eran muchas y bien concretos los planes para un futuro que casi se tocaba ya con las manos. Ilusiones y esperanzas suyas que eran un poco también mías, y que quedaron repentinamente truncadas y para siempre.

Son, sin embargo, particularmente hermosos los postreros años de la vida de D. Victorino Echevarría, compositor. En los cuatro últimos años dejó escritas tres grandes obras — una inconclusa — de tema y carácter religioso, más

gundo perturba el inefable placer de «oír» y de «interpretar» las ideas sonoras que son infundidas a los alumnos.

En estos momentos cruciales para la Música, en los cuales lo que la hemos servido lealmente durante largos años en la Escuela la sentimos en nuestra propia carne las dolorosas mordeduras de una indiferencia que nada buena presagia, tan sólo una grata esperanza me conforta: creo sinceramente que Dios, en un día no muy lejano, no dejará de iluminar a los que en mayor o menor número pueden contribuir a evitar la descomposición y el desmoronamiento definitivo de la MUSICA como ARTE.

Desde que tengo uso de razón oigo decir que la Escuela es la cuna de la Cultura. Así lo piensan todo el mundo. Pero ¿lo creen realmente así mis queridos colegas los músicos? Créanlo o no, así es no hay otro camino. Solamente a través de la Escuela podrá ser salvada la Música.

Por

MANUEL BORGUÑO

que finalizó con este capítulo su colaboración sobre este tema tan de su especialidad como pedagogo.

COMPOSICIONES LAS ÚLTIMAS

EHEVARRIA

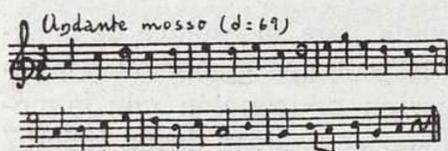
otras dos que, sin ser precisamente religiosas, se apoyan, en determinados momentos, en esencias de música litúrgica, y otra más que no llegó a empezar, pero que llenó su pensamiento muchas horas. Los títulos son, respectivamente: *Angélica*, *El nuevo Mandamiento*, *Tríptico navideño* — ésta es la inconclusa —, *Obertura para un Aula de Música*, *Romances* y *Cartas de Nicodemo*.

Mi pequeño homenaje, que quiere honrar la memoria de su muerte, será para apuntar algunas particularidades de esas obras: ejemplar broche de una vida dedicada entera al trabajo en el cumplimiento exacto del deber. Para Dios de modo especialísimo han sido los últimos latidos de su corazón e inteligencia de artista; en realidad, los que tuvimos la suerte de enriquecernos con su amistad sabemos que toda su labor estuvo siempre puesta en las manos de El. Un crucifijo presidía su ocupación más íntima: la creación musical. «¡Que Dios me ayude! ¡Y que pida usted al Señor que me guíe, aunque sólo sea por mi buena intención!» Estos eran los deseos y aspiraciones que llenaban su corazón en los inicios de la composición de su cantata *Angélica*. Para conocimiento de esta obra — su primera composición de carácter totalmente religioso — remito al lector al artículo que con el título *La historia de «Angélica»* publiqué en estas mismas columnas (RITMO, número 340, diciembre de 1963). Únicamente añadiré aquí, ahora, que una composición de la envergadura y significado de *Angélica*, única y singular en el repertorio español, y tal vez en todo el repertorio universal, merece al menos una interpretación en circunstancias mejores a las que la rodearon en Cuenca, en la Semana Santa pasada, año de su estreno.

La segunda gran obra religiosa de D. Victorino Echevarría lleva este bello y elocuente título: *El Mandamiento nuevo*. Está sin estrenar y creo que serán estas líneas las primeras que sobre dicha composición se escriben. Terminada *Angélica* — 6 de febrero de 1963 —, inicia la composición de *El Mandamiento nuevo*. (Me cupo el honor de aconsejarle tema y textos.) El 13 de marzo de 1963 me escribía para anunciarme: «*El Mandamiento nuevo* está concluido e instrumentado. Como ve, he puesto mi voluntad en dos obras de carácter litúrgico en lo que va de año. A ver si consigo la otra; ésta va a ser peliaguda». (Con estas últimas palabras se refería a *Cartas de Nicodemo*, que no pudo empezar.) *El Mandamiento nuevo*, que tiene una duración aproximada de doce minutos, pone música a los textos más significativos del Jueves Santo: aquellos en los que Jesús nos in-



culca el mandato sobre la caridad fraterna. Concretamente, se musican las antífonas primera, tercera y octava, con sus respectivos salmos y versos — según texto castellano — que se cantan durante la acción litúrgica denominada «Lavatorio de los pies». La composición es para coro de voces mixtas y orquesta constituida por madera, metal, percusión, violas, «cellos» y contrabajos. No hay violines. La técnica compositiva y estructural no es tan audaz como en *Angélica*, aunque la plantilla armónica es rica y actual. La fuente inspirativa, desde el punto de vista musical, queda patente con estas palabras de su autor: «En efecto, antes de comenzar *El nuevo Mandamiento* leí música gregoriana e hice el tema sobre melismas de sabor gregoriano, sin que pueda señalar ahora de dónde procede cada fragmento o miembro del tema que al fin adopté». Dicho tema — corazón de toda la obra — es el siguiente:



El coro, a veces, está tratado un poco libremente; otras, en cambio, sigue la forma coral litúrgica, pero siempre según personalísimas formas. Toda la obra es de una belleza extraordinaria, fácilmente asimilable por todos los públicos. Así como *Angélica* es la obra ideal, de altura y singular categoría artística, para un concierto sacro en la noche del Sábado Santo — pórtico de la Resurrección —, *El Mandamiento nuevo* lo es para la tarde del Jueves Santo.

Refiriéndose a su tercera obra religiosa — *Tríptico navideño* —, para coros y orquesta, me decía D. Victorino en la última carta que de él recibí en estas Navidades pasadas: «No terminé mi composición de Navidad porque no pude

La Banda Municipal de Madrid, huérfana de Director

A la una y cuarto de la madrugada del día 1 de marzo falleció, en Madrid, el maestro Victorino Echevarría, quinto Director de nuestra Banda Municipal. La muerte se produjo como consecuencia de una trombosis que sufrió el día 26 de febrero a la salida de un ensayo de la Banda.

Victorino Echevarría nació en Palencia en el año 1900. Desde muy niño ya sintió vocación intensa hacia la Música, cuyas disciplinas cursó en distintos Centros de las provincias de Palencia y León. Vino desde esta última capital a Madrid, a la edad de diecisiete años, ingresando en el Real Conservatorio, donde tuvo por maestros a Fernández Bordas, Rogelio del Villar, Cardona, Pérez Casas, Conrado del Campo y Calés Pina.

El maestro desaparecido fue tenaz y entusiasta en sus estudios, logrando una gran formación técnica y estética, que le hizo conseguir éxitos muy destacados en su labor de creación. Obtuvo el Premio Nacional de Música, así como los premios «Ciudad de Barcelona», del Círculo de Bellas Artes de Madrid, del Centro Gallego de Buenos Aires; el «Samuel Ros», el de Radio Nacional de España y pensión de la Fundación Juan March.

Victorino Echevarría era Director de la Banda Municipal de Carabanchel al producirse la anexión de este Municipio al de Madrid, y con tal oportunidad fue nombrado Subdirector de la Banda Municipal madrileña. A la muerte del maestro Jesús Arámbarri pasó a Director titular de la misma.

Fue catedrático de Armonía del Real Conservatorio y ostentaba la Presidencia del Colegio Nacional de Directores de Bandas.

RITMO, desde estas líneas, renueva su sentimiento a su viuda e hijos, así como a la Banda Municipal madrileña y al ilustre Colegio Nacional de Directores de Bandas, que presidía.

contar a tiempo con un coro. El proyecto creo que se realizará en la siguiente Navidad». ¡Qué pena! La obra iba a tener como fuente literaria inspirativa algunos textos litúrgicos del Nacimiento, Circuncisión y Epifanía del Señor, y como elemento musical evocativo y ambiental melodías gregorianas tan bellas como el *Puer natus est*, *Propter nimiam caritatem*, *In nomine Jesu* y *Vidimus stellam*, que yo le había proporcionado con gran ilusión y esperanza.

Existen otras dos obras que, no siendo religiosas, pueden apuntarse aquí por parcial parentesco, intencionado, con el canto más auténticamente litúrgico. Estas obras son: *Romances*, dos tiempos para orquesta de cuerda, estrenada en los comienzos de 1961, en Canarias, dirigida por Enrique García Asensio, en la que se aprecia mucho sabor gregoriano, y la muy conocida y repetidamente aplaudida *Obertura para un Aula de Música*. El momento más bello de esta *Obertura* es precisamente el que manifiesta un evidente carácter religioso. Lo constituye un fragmento central que abarca desde el compás 208 al 225 de la obra, inspirado en los «Kyries» — primer Kyrie, primer *Christe* y Kyrie séptimo — de la *Misa «Lux et origo»*. Este tema gregoriano, reformado melódica-

y, sobre todo, rítmicamente, resulta muy solemne y original; lo presentan trompetas y trompas en oposición a un rasgo con carácter de improvisación, poético y ensañador, que dice el violín solista empleando un lenguaje libremente serial, atonal. Pienso que es aquí, en esta obra y momento, donde encontramos uno de los primeros o el primer ejemplo de conjunción entre un tema dodecafonico y otro de tipo modal gregoriano. (Los muchos comentaristas de esta obra no se dieron cuenta o no apuntaron este detalle, que yo creo interesante.)

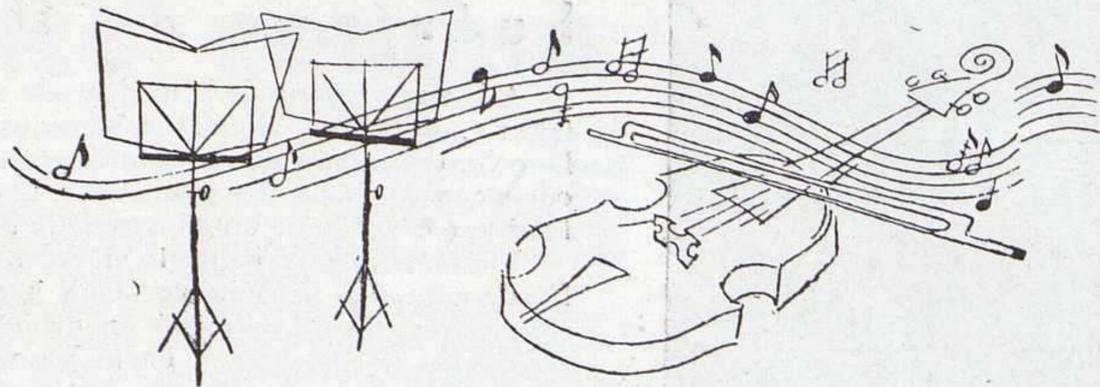
* * *

Con verdadero placer — superando la amargura que me trajo su muerte — he apuntado algunos detalles de las obras religiosas del maestro Echevarría; obras que han cerrado con dignidad y belleza extraordinarias una vida ejemplar.

Descanse en paz el hombre bueno, cristiano ferviente y operante, amigo de todos los que quisieron ser sus amigos, amigo cordial también de los enemigos, si los tuvo; maestro y compañero confidencial de los jóvenes, modelo de laboriosidad, que hizo de su trabajo obra de caridad, y de su inteligencia admirable foco de luz y sabias enseñanzas. ¡Descanse en paz!

«In memoriam»,
por el P. ILDEFONSO M. A TEMPRANO, O. Carm.

la investigación estética del estilo moderno de interpretación



El cambio de estilo, registrado en la creación de los compositores aproximadamente en la época de la primera guerra mundial, puede ser caracterizado generalmente como el alejamiento del romanticismo. Un cambio semejante, como nos muestra el desarrollo, tiene lugar también en el estilo de interpretación. El alejamiento del romanticismo significa en lo fundamental el alejamiento de su subjetivismo decadente. Para la característica psicológica de este subjetivismo se pueden utilizar con ventajas las expresiones de introvertido y extravertido. Bajo la palabra «introvertido» comprendemos, como se sabe, aquellos intereses del hombre cuyos objetivos son los estados y procesos de ánimo que experimenta. Por el contrario, la dirección extravertida busca el objeto de su interés en el mundo exterior. Por medio de una breve meditación se puede mostrar que el subjetivismo decadente aparece cuando los intereses extravertidos son tan oprimidos que rebajan de manera muy expresiva la actividad constructiva del hombre. Este estado pasivo, que suele ser acompañado de gran agitación de la mente, es totalmente ajeno al hombre de nuestros días. En esto se basa el alejamiento radical del subjetivismo, cambio que trajo el tiempo moderno y que se nota incluso en el arte moderno, incluyendo la interpretación musical.

En ella encontramos este alejamiento, si comparamos las viejas grabaciones fonográficas (sobre todo de solistas, y particularmente de piezas para piano) con el estilo de interpretación actual. Se puede demostrar fácilmente que algunos rasgos, que notamos en la interpretación antigua, podemos considerarlos como de estilo, o sea característicos para determinada época del desarrollo artístico, en este caso para el romanticismo tardío decadente. Lo característico para esta interpretación es que aplasta y hasta liquida por completo los rasgos extravertidos del contenido de la composición. (Esto se destaca muy claramente en las formas bailables de Cho-

pin.) Si tomamos en cuenta que para el arte moderno es característico que los rasgos extravertidos tienen un papel muy importante en su contenido, comprenderemos que la interpretación moderna no puede aplastar estos rasgos en el legado clásico musical, sino que, por el contrario, los aprovecha plenamente. A esta orientación del contenido de la interpretación de hoy corresponde también la aplicación de diferentes medios. Como, por ejemplo — el ritmo — : un artista de nuestros días lo utiliza de tal manera para que sea aplicada su función de unificación; por eso, en comparación con la interpretación antigua, se miden con sumo cuidado los cambios agógicos en las frases. También los pequeños medios agógicos son utilizados de manera más sobria. Una tendencia semejante se registra en la aplicación de «glissando» y «vibrato». (De manera sistemática he tratado los medios de interpretación en el libro titulado *Los medios del arte musical*, Praga, 1959). Es lógico que no se trata de una liquidación radical de estos medios en general, sino sólo de la medida de su aplicación, que hoy, en comparación con la interpretación romántica tardía, es indiscutiblemente mucho menor. La nueva interpretación demuestra así en el legado clásico musical aquellos rasgos que son cercanos al hombre actual, y que la interpretación romántica decadente muy a menudo ocultaba.

Es una tarea grata para la estética de la actualidad estudiar las antiguas grabaciones fonográficas y comparar su concepción con la moderna. A este trabajo se dedican desde 1956-57 los miembros del Seminario para la Estética Musical en la Facultad de Música de la Academia de Artes Musicales, en Praga. Son cantantes e instrumentistas, en su mayoría estudiantes, cuya rama principal de estudios es la práctica de interpretación. Las grabaciones elegidas para el estudio se tocan sin que sean dados a conocer sus intérpretes, de manera que se elimina la influencia que podría ejercer sobre los estudiantes el nombre de un célebre solista, director de orquesta, conjunto de cámara, etc. Los análisis que realizan los estudiantes en los seminarios les aclaran el trabajo con los medios de interpretación y se constituyen en estímulos para sus propias actividades. Así, la estética se convierte en guía para la práctica artística viva, con lo que cumple una de sus tareas más importantes.

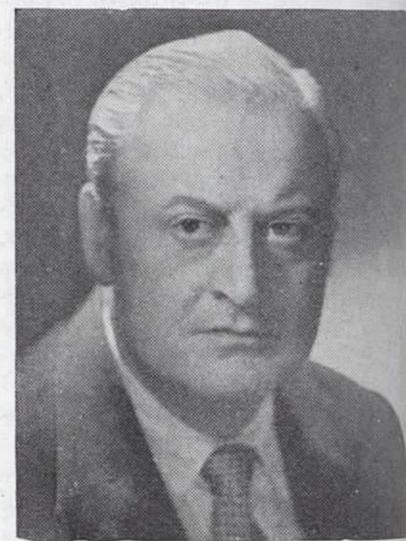
colaboración
de

JAROSLAV
ZICH

2 micro
entrevistas



D. Ceferino Sánchez Calvo
Delegado Provincial del Ministerio de Información y Turismo.



D. José Jiménez Fernández
Teniente Alcalde Delegado de Fiestas del Excmo. Ayuntamiento.

nuestras preguntas

1 — Después de felicitarle por el éxito de su Festival octavo de Málaga y primero de la serie de Festivales en España durante el año 1965, ¿qué resultados de distintos órdenes ha encontrado usted en ellos?

2 — Y con las experiencias logradas, ¿qué propósitos e iniciativas piensa usted desarrollar en sucesivos Festivales?

realidad y ambición de los FESTIVALES de ESPAÑA en MALAGA

Málaga sigue una artística carrera para situarse en cabeza de los Festivales de España y de las actividades musicales que exige la capital de la Costa del Sol. Animan esta carrera hacia la meta ambiciosa dos personalidades destacadas: D. Ceferino Sánchez Calvo, Delegado provincial de Información y Turismo, y D. José Jiménez Fernández, Teniente Alcalde Delegado de Fiestas del Excmo. Ayuntamiento de Málaga.

Cuanto seguimos en esta capital, famosa en todo el mundo, la dinámica labor de nuestras primeras Autoridades, tenemos que reconocer que, gracias a su labor, van teniendo elevado interés todas las altas manifestaciones de carácter musical y artístico. Por esa aportación que recibe Málaga del Teniente Alcalde de nuestro Ayuntamiento y del Delegado provincial de Turismo es por lo que hemos creído muy oportuno y de interés no solamente local, sino nacional, dirigirnos a ellos tras la celebración de los recientes Festivales de invierno, para conocer su pensamiento y sus inquietudes después de la experiencia del presente año, e incluso algo sobre los futuros. Nuestras preguntas han obtenido las interesantes respuestas que nos honramos con publicar en estas columnas:

Contesta el Sr. Sánchez Calvo

1 - En primer lugar, el celebrar los Festivales de España en Málaga en el mes de febrero ha sido un indiscutible acierto, ya que ello representa para el turismo de invierno un aliciente magnífico, de auténtica categoría artística.

El Excmo. Ayuntamiento de Málaga ha acordado fijar dicha fecha como definitiva para la celebración de los Festivales en años sucesivos.

Desde el punto de vista artístico, el Festival ha sido de rango y calidad, tanto en teatro como en danza y en ópera. El público ha respondido maravillosamente, agotando las localidades, de lo que se deduce que en este aspecto el déficit económico del Festival ha sido también menor que en años anteriores.

2 - Nuestro propósito - y digo nuestro porque el Ayuntamiento de Málaga es el que coopera fundamentalmente a que sean una realidad cada día de más tono los Fes-

tivales de España en nuestra ciudad - radica en que cada año se consiga una superación del Festival en todos los aspectos. Como iniciativa, aunque sorprenda a muchas personas, pretendemos que haya un ciclo de música de «jazz», en el que estarían presentes los mejores intérpretes del mundo.

Contesta el Sr. Jiménez Fernández

1 - Creo que hemos acertado plenamente al haber trasladado los Festivales a nuestras fiestas de invierno; Málaga necesita llenar su temporada de invierno con algo que atraiga al turismo, y nuestra mayor satisfacción ha sido ver cómo los extranjeros han acudido en masa a presenciar estos espectáculos.

2 - Pues ir perfeccionando cada vez más estos Festivales, mantenerlos dentro de nuestras fiestas invernales y llegar a constituir el Gran Festival Internacional de la Costa del Sol.

SCRIABIN

27 de ABRIL

cincuentenario de su fallecimiento

EVOCACION CRITICA

NUNCA un músico murió, en la historia, más prematura y totalmente. A los cincuenta años de su fallecimiento (27-4-1915), los deshumanizadores de la música, Schönberg - Webern - Berg y compañía, han cubierto con el polvo de piedra pómez del dodecafonismo el diamante y el platino de la creación scriabiniana, con tan diabólica eficacia, que las obras de aquel genio ruso yacen en absoluto olvido. Los que hemos estudiado *La lyre d'Apollon*, de Ernest Britt; *Astral des Sons*, de Auguste Paviot; *La Musique et son influence secrète à travers les âges*, de Cyril Scott, y *Loi de Création*, de Hoëné Wronski, comprendemos y medimos el infinito diámetro de la trascendente concepción musical de Scriabin, vinculada a una cosmogonía. Sueño sobrehumano, que rebasaba la síntesis de las artes buscada por Wagner. Scriabin iba a la plasmación de una liturgia, en la cual la Naturaleza y la Humanidad habían de participar, porque para él el Arte era sólo un medio de alcanzar la vida superior y, al mismo tiempo, el vehículo expresivo de una acción oculta, reflejada en la palabra *Misterio*.

Su acorde místico, de siete sonidos: do, fa sostenido, si bemol, mi, la, re, sol, basado en la serie de armónicos superiores, asociado al *clavier à lumière*, que proyectaba sobre una pantalla las ondulaciones policromas luminosas correspondientes a cada sonido, a cada

acorde y a cada tonalidad, eran los elementos fundamentales de su trabajo. Sus *Poemas*, el *divino*, el *del éxtasis* y el *del fuego (Prometheus)*, y todas las obras de su tercera etapa creadora, no eran sino movimientos de un colosal poema filosófico realizado con sonidos, cuyas extrañas e inefables melodías ultracromáticas, y cuyos acordes, de impresionante belleza y mágica sugestión, transmutaban la música tradicional en un nuevo lenguaje divinizado.

Scriabin aspiraba a devolver a la Música, con toda la riqueza de recursos de que hoy se dispone, la grandeza esotérica que ya intuían los antiguos griegos. Su música era la de Apolo, Orfeo, David, Pan y Amfion, redivivos. Pero la «música» serial y la sincopada le cerraron el paso. Mas, ¡quién sabe! Confiemos en la frase de Nietzsche: «El genio nace póstumo».

Efemérides 1965

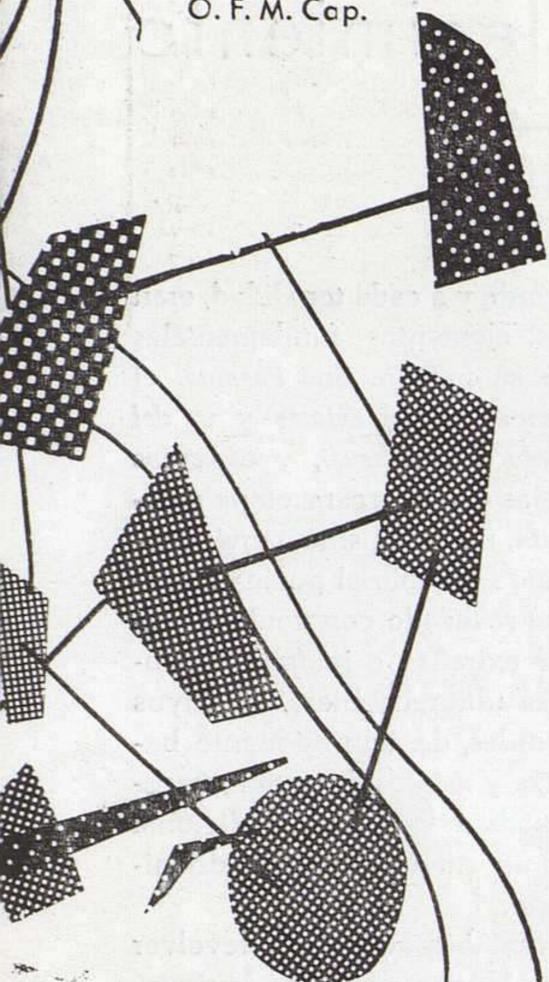
Con la inserción de esta efemérides proseguimos el ciclo iniciado el pasado año por nuestro veterano colaborador, el prestigioso musicólogo y crítico que rige nuestra Redacción catalana,

Arturo
MENENDEZ
ALEYXANDRE

las nuevas posibilidades

Colaboración de
Pio de SALVATIERRA

O. F. M. Cap.



Music is the universal language of mankind, había escrito Longfellow en *Outre-Mer*, haciéndose eco del sentir común de esa misma humanidad. Pero lo que no adivinó el poeta norteamericano fueron las proporciones gigantescas de ese lenguaje musical, y las inmensas posibilidades que iban a surgir con el tiempo. Porque las posibilidades que nos ofrece hoy la música electrónica son casi ilimitadas.

No se debe confundir — lo hemos repetido varias veces — la música tradicional hecha con instrumentos electrónicos, con la verdadera música electrónica. El órgano electrónico no puede hacer música electrónica. De las *Ondas Martenot* se ríe Schaeffer, diciendo que son la misma *honestidad* y el *respeto* mismo por la música clásica.

La nueva música nada tiene que ver con la tradicional. Aunque puede producir, imitar y grabar toda clase de sonidos tradicionales; sin embargo, no van por aquí los gustos del nuevo arte. Para contentarse con los doce semitonos de la escala temperada no hacía falta haber

provocado tal revolución. La nueva música nos ofrece un mundo distinto en sonidos, técnica y sensibilidad artística, tirando por tierra los conceptos básicos que hasta ahora sustentaban el arte de los sonidos.

La nueva melodía. — La música había descansado en cinco pilares, al parecer intangibles: melodía, armonía, polifonía, ritmo y timbre. Las escalas modales, tonales y atonales han engendrado la melodía modal, tonal y atonal. Los instrumentos tradicionales, con sus resonancias, han producido la armonía y la inarmonía. La superposición lineal de melodías dio por resultado la polifonía. El color timbrístico ha sido fruto del instrumento.

Hoy, superada toda limitación instrumental e instrumentista, y disponiendo fácilmente de todo el campo audible, la organización del mundo sonoro adquiere forzosamente caracteres peculiarísimos.

La melodía tradicional se había basado en las escalas y cadencias. La curva melódica partía de la tónica y debía volver a la misma, después de atracciones y repulsiones cadenciales. Si la melodía era atonal, podía recorrer los doce grados de la octava, pero no podía salir de esta jaula.

La nueva música *no usa escalas*. De aquí que no podamos hablar ya de melodía en ningún sentido. En su *Estudio II* usa Stockhausen escalas temperadas, pero sólo intencionalmente, para delimitar las áreas entre los tonos y los ruidos. La impresión más grande que causó en Giseler Klebe la nueva música fue la posibilidad de abandonar el sistema temperado de los doce semitonos y la de crear sistemas que facilitarían al nuevo compositor el realizar estructuras nuevas en sonido y forma, nos dice el mismo compositor alemán en su artículo de *Die Reihe*, 1.

La melodía parcelada en tonos y semitonos de antes deja paso a un *continuo sonoro*, cuyos límites extremos son los confines de la audición. El concepto clásico de melodía queda suplantado por un movimiento sonoro, muchas veces sin solución de continuidad, que va recorriendo todo el campo audible: desde el umbral de la percepción hasta la estratosfera del sonido.

Desde Oxford, nuestro colaborador, Licenciado en Ciencias Musicales, prosigue, para nuestros lectores, el descubrimiento del inmenso y novísimo campo de la música electrónica.

La nueva armonía. — Tampoco podemos hablar ya de armonía en el sentido clásico-romántico de esta disciplina. La armonía de Rameau está basada en la resonancia de cuerdas y tubos. Al quedar desterrados éstos, cae por tierra aquélla, con todas sus leyes de acordes consonantes y disonantes.

Si queremos conservar la palabra *armonía*, deberemos cambiar su concepto. En la nueva armonía entran todas las posibilidades de convivencia sonora. Mejor sería hablar de *complejo sonoro*, de estructura acústica, de paquete tonal, de pulular maravilloso de sonidos.

Esta arquitectura sonora del nuevo arte puede echar mano desde el sonido puro, sin armónicos, poco cultivado en la música tradicional, hasta la máxima concentración y densidad de los mismos, producido por el *ruido blanco*. En la nueva armonía cada compositor creará su propia armonía.

La nueva polifonía. — La polifonía y su técnica renacentista del contrapunto tampoco tienen nada que hacer en el cisma musical presente. Polifonía es la superposición de varias melodías que caminan independientes con un compromiso tácito armónico. Al desaparecer la melodía y la armonía, como queda visto, no podemos hablar tampoco de polifonía en sentido tradicional.

Un magnífico ejemplo de polifonía clásica es el final de la *Sinfonía Júpiter*, de Mozart, con su magistral contrapunto quintuple invertido. Todas estas exuberancias y lozanías mozartianas, junto con las del padre Bach, carecen de sentido en la nueva música, cuyas virtudes se valorizan por otros módulos.

El *Gradus ad Parnassum*, de J. J. Fux, que tantos servicios prestó a la pedagogía contrapuntística, puede archivararse ya; cumplió su cometido. Si queremos también aquí conservar el vocablo de *polifonía*, deberemos cambiarle el concepto clásico por el de una superposición de planos sonoros sin compromisos de ninguna especie. La nueva y mayor libertad de que gozarán estos planos acústicos hará pensar en una música espacial, como sustitución del concepto de polifonía plana.

MUSICA ESPAÑOLA en HAMBURGO

Bajo el patronazgo del Cónsul general de España en Hamburgo se acaba de ofrecer un concierto de música polifónica de los siglos XVI y XVII. Antonio Baciero, el joven y talentoso pianista, fue el escogido para tan interesante programa, que ha despertado la admiración del culto público hamburgués.

Desde hace varios meses el profesor José M. Navarro había acariciado la idea de que el mencionado artista ofreciera un concierto de este tipo, ya que el mismo disfruta de gran prestigio, por ser uno de los pocos que se dedican a cultivar en la actualidad la música antigua española de los siglos XVI y XVII.

En el programa figuraron obras de Correa de Arauxo, Cabanilles y tres obras de Cabzón. En la segunda parte se escuchó música de Bach, entre ella tres preludios, fuga del *Bien temperado clavicordio* y la *Suite inglesa número IV*, de menor.

Cuatro «propinas», para corresponder a los aplausos, tuvo que ofrecer Baciero, quien a pesar de su juventud demostró la madurez interpretativa de un maestro. Baciero no busca el aplauso fácil interpretando obras que «carician los oídos de los públicos banales». Se ha dedicado con verdadera acierto a dar a conocer ese tesoro oculto de obras, que para la mayoría resultaron una primera audición. También en Bach demostró su espléndida disciplina técnica y sensibilidad interpretativa, especialmente en las *Gavotas I y II*, donde es difícil superarle.

VICTORIA de los ANGELES y su arte único

Una vez más nos toca ser testigos del arte único de Victoria de los Angeles. Sería, pues, de tonterías gastar espacio para situar en todos los adjetivos que la «fabulosa catalana» merece, si es que deseamos hacer justicia. Una vez más Victoria ha conquistado el auditorio hamburgués, el cual ha aplaudido, más bien ha ovacionado por más de un cuarto de hora a una de las más grandes voces de la historia del «bel canto».

Victoria acaba de ser presentada en Hamburgo por la Sociedad Pro Arte. Ha cantado obras de Monteverdi, Vivaldi, Haendel, Schubert, Schumann, Brahms y el ciclo de las *Canciones de Bilitis*, de Debussy. Y, por último, el plató esperado por todos: las más bellas canciones españolas de Granados, Nin, Montsalvatge, Falla, y un sinnúmero de «propinas», hasta que ya, al final, aparece con su guitarra para entonar el *Canto de Granada*.

Cada obra ha sido ovacionada en su interpretación de *Clavelitos* producido un «deshielo» en el público de Hamburgo. Ahora Victoria ha traído por vez primera a un joven y extraordinario pianista madrileño como acompañante Miguel Zanetti, quien ha compartido

música y músicos españoles en ALEMANIA

LA TERCERA CATALANA

Tal parece que los aires de Cataluña ejercen una influencia maravillosa en el órgano vocal. Otra cosa no se desprende de que de la gran ciudad española hayan surgido en los últimos años tres voces que han conquistado a los amantes del canto. La primera fue Victoria, más tarde Montserrat Caballé y ahora surge triunfante Enriqueta Tarrés.

Debutó en Hamburgo, en el difícil «rol» de «Aida», logrando un triunfo arrollador. A veces su voz eclipsó coros, orquesta y demás cantantes. Así es su volumen de voz, como una catarata cristalina que encanta por su afinación y asombra por su intensidad. Sin dudas, la Tarrés pertenece a esa categoría privilegiada de las Victoria, las Tebaldi y otras célebres «primadonnas». Enriqueta Tarrés tiene actualmente más de treinta papeles diferentes en repertorio, siendo sus preferidos «Arabella» y «Elektra», de R. Strauss, y la «Desdémona» (*Otello*), de Verdi. También son notables sus interpretaciones de la «Doña Ana» en el *Don Juan*, o la «Condesa» en *Las bodas de Figaro*, así como la «Videlia» en *La clemencia de Tito* o la «Electra» del *Idomeneo*.

Enriqueta Tarrés es partidaria de la traducción de las óperas, como ocurre en Alemania. Por eso aquí se va a la ópera como en otros países se va al cine. Así, el público goza con el texto. Claro que con las traducciones siempre se pierde; pero lo que se pierde en belleza—nos añade—



Enriqueta Tarrés, otra cantante catalana que triunfa en el mundo.

se gana en comprensión del auditorio. Para reír de veras en *Così fan tutte* o en *La flauta mágica*, hay que entender el texto.

Nos despedimos de la nueva estrella de la Opera de Hamburgo, que ya ha cantado también con éxito en Luebeck, Duesseldorf, Frankfurt, Irlanda, Inglaterra e Italia. España ha colocado otra gran diva en los escenarios del mundo.



Durante el intermedio del concierto de música polifónica española, organizado bajo el patrocinio del Cónsul general de España en Hamburgo—de izquierda a derecha—, vemos a aquél Sr. Beladiez Navarro; al pianista Antonio Baciéro, a nuestro colaborador, Machado-Castro, y al profesor José M. Navarro.

tido sin dudas el éxito de Victoria. Zanetti, aun muy joven, no sólo ha compartido con Victoria el éxito del concierto, sino que la Crítica lo ha calificado unánimemente como algo notable, y su importante función de acompañante no

ha pasado inadvertida para nadie. Otra noche de arte español, otra noche en que Victoria de los Angeles y el pianista Miguel Zanetti han escrito juntos y han ganado juntos una batalla para el arte y la cultura de España.

MARKEVITCH Director invitado de la Orquesta Sinfónica de la Radio y Televisión Española

Y como para cerrar con broche de oro esta semana, acaba de presentarse como Director invitado de la Orquesta de la Radio del Norte de Alemania nuestro gran amigo el director Igor Markevitch.

Aprovechando la oportunidad, le hemos hecho algunas preguntas con carácter de exclusividad para RITMO:

—¿Es cierto que ha recibido usted la oferta para dirigir la nueva Orquesta de la Radio y Televisión Española?

—Sí es cierto, amigo Machado; he recibido la oferta para tomar como titular la nueva Orquesta; pero en el momento tengo tantos compromisos, que no sé si me será posible aceptarla, como serían mis deseos. Por lo pronto, es casi seguro que tenga a mi cargo el concierto inaugural oficial, que se ofrecerá a fines de mayo, y me gustaría que usted estuviera presente en el mismo.

—¿...?

—Sí, en Hamburgo acabo de firmar un nuevo contrato con la Deutsche Grammophon, y pronto iniciaré las siguientes grabaciones: *Requiem* de Berlioz, *Requiem* y *Te Deum* de Gounod, un programa de obras francesas modernas

y la ópera *El matrimonio secreto*, de Cimarrosa. Durante el mes de marzo grabaré las *Sinfonías 2 y 3* de Chaikowsky, para el sello Philips, con la Sinfónica de Londres, hasta completar un álbum de las seis sinfonías. Ya grabé la *Sinfonía «Manfredo»*, de este autor. Mis grabaciones las haré con las Orquestas de Praga y la Filarmónica de Berlín; claro, me refiero a las que antes le cité.

Luego marcharé al Japón. En Tokio, y en el Festival de Osaka, será mi solista Victoria de los Angeles. En junio dirigiré en los Festivales de Lucerna y en Lisboa.

Luego de las grabaciones de Chaikowsky en Londres, grabaré la *Misa «Santa Cecilia»*, en Praga, para la D. G. G. En Italia he dirigido recientemente una orquesta de cámara que me ha dejado intensamente impresionado. Se trata de la Orquesta Ipomeriggi, de Milán, que puedo calificarla como uno de los instrumentos sinfónicos más perfectos.

—¿Conoce usted la revista RITMO?

—Naturalmente que la conozco; es una revista muy antigua. Yo he escrito alguna vez en RITMO—nos añade con orgullo—. Y ya que hablamos de RITMO, quiero enviar

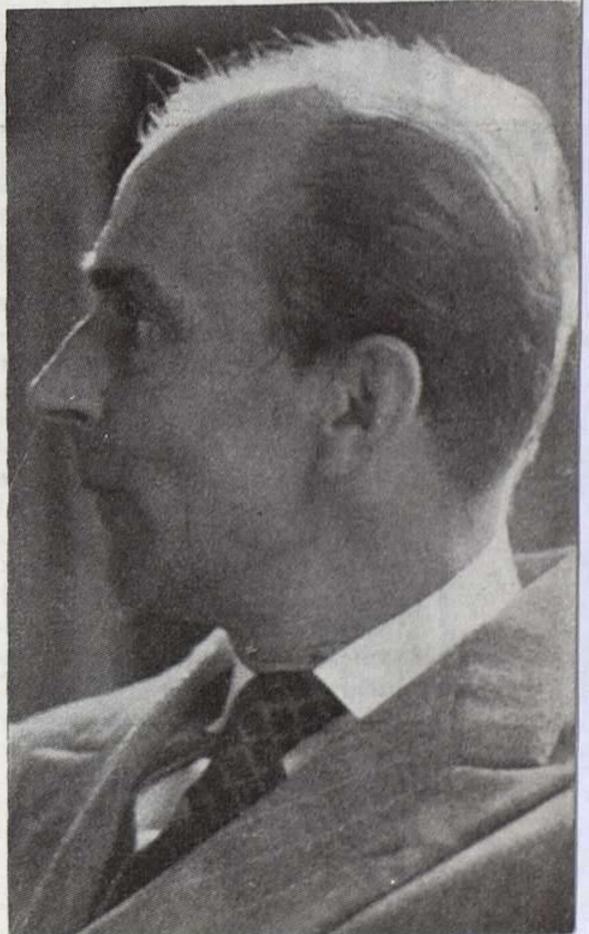
mi saludo con motivo de llegar a los treinta y cinco años de servicio en pro de la difusión de la música de España y de sus más renombrados intérpretes.

—¿Es cierto que ha ofrecido últimamente cursos en el Conservatorio de Moscú?

—Efectivamente, y allí tengo en la actualidad un buen grupo de alumnos de primerísima categoría.

El concierto de Markevitch en Hamburgo fue de esos que pueden calificarse de «históricos». La sala totalmente colmada: palcos, pasillos; público de pie, etc. El concierto ha sido totalmente filmado por la N. D. R. TV para ser ofrecido próximamente a todos los televidentes alemanes. Al finalizar cada obra han sonado aplausos atronadores. Al final de los «cuadros» el público ha saltado de los asientos, y un «bravi» casi a coro ha sido el grito casi unánime de la sala. Markevitch ha salido a saludar más de veinte veces.

Los músicos ya han abandonado la escena. Pero cientos de personas demandan con insistente aplauso la presencia del gran director. «La Orquesta de la N. D. R. ha sonado como nunca», ha sido el comentario general.



escribió desde HAMBURGO PEDRO MACHADO CASTRO

IGOR MARKEVITCH

Director invitado de la ORQUESTA SINFONICA de la RADIOTELEVISION ESPAÑOLA

Al fin se han confirmado los rumores que por los círculos madrileños circularon sobre que se había cursado invitación al director de orquesta Markevitch para ocupar el «podium» de la nueva Orquesta Sinfónica de la Radiotelevisión Española. En esta invitación están implicados toda la crítica madrileña y otros organismos que fueron consultados sobre la conveniencia de contratar a una personalidad destacada que se ocupara de «hacer» la nueva Orquesta, hasta tanto ésta tuviera sus titulares — dos y no uno — españoles, otro buen acuerdo que ha tenido la Dirección General de Radio y Televisión.

A punto de cerrar este número tenemos noticia de la llegada inminente del director de origen ruso para llevar la dirección de los conciertos de presentación del nuevo conjunto. Y no podemos por menos de congratularnos con la designación, ya que era un candidato general de la crítica madrileña.

Al finalizar la guerra mundial de 1914, Markevitch abandona su Rusia natal (Kiev, 27-7-1912) y se instala en Suiza, donde vive la mayor parte del tiempo. El maestro estuvo una amplia temporada en París, y allí estudia el Piano con la concertista Nadia Boulanger; alterna el Piano con la Composición, y a él se deben obras como *Las nupcias* (1927), *El paraíso perdido* (1935) y *Cantiga de amor* (1938), entre otras. En 1939 llega a Italia, y allí organiza los festivales del Maggio Musicale Fiorentino, prosiguiendo más tarde su labor como invitado en los principales festivales de música, destacando sus cursos de Dirección orquestal en Salzburgo. Hasta ahora era Presidente de la Asociación Europea de Festivales de Música, con sede en Ginebra.

Igor Markevitch es una de las principales batutas del mundo, y su técnica no es desconocida en España, ya que ha sido invitado para dirigir la Orquesta Nacional, sobresaliendo su carácter de fidelidad a la obra que interpreta, así como la claridad de sus indicaciones. Está considerado por todos como el gran intérprete de la obra de Stravinsky; especialmente, su gran creación es la *Consagración de la Primavera*, página que al decir de todos realiza con mayor justeza que el propio autor. Esa claridad a que antes hacíamos referencia es lo que califica a Markevitch como el director del presente y el porvenir.

Queremos darle la bienvenida, deseándole que su estancia sea grata entre nosotros y su labor fructífera, para lograr, con la ayuda de nuestros maestros, que la Orquesta de la Radiotelevisión Española se convierta en una de las principales no ya de Europa, sino del mundo, pues los elementos que a ella pertenecen son lo bastante artistas para conseguir esa ambicionada meta.

TEATRO DE LA ZARZUELA

Reposición de «La Calesera»

Siguiendo el ciclo de reposiciones que del género lírico se vienen realizando en el coliseo oficial (Teatro de la Zarzuela), se repuso con caracteres de estreno *La Calesera*, con un buen montaje, debido a Emilio Burgos. El reparto, algo desequilibrado. El coro titular, preparado por Perera, a tono con las características de la obra, y el «ballet», según coreografía de Lorca, muy desacertado. La orquesta sonó bien, llevada por Jorge Luis Rubio, y se repitió el número de los «Chisperos» entre grandes ovaciones. La dirección de escena de Angel F. Montesinos, muy por bajo de sus facultades y con palpables influencias a lo Tamayo.

CONCIERTOS PARA LA JUVENTUD

La juventud de nuestros colegios ha conocido, en versión de concierto, una de las páginas de más relieve de la producción española de todos los tiempos. Se trata de *El retablo de Maese Pedro*, de Falla. Y ha sido un acierto darla sin guiñol, que hubiera distraído un tanto a los pequeños; pero se espera que haya una nueva ocasión de ofrecerla con todos sus elementos, tal como la concibiera don Manuel. Ana María Higuera, José María Higuero y Luis Villarejo fueron sus intérpretes solistas, con acierto, y la Orquesta Filarmónica de Madrid, muy segura en las manos de su titular Odón Alonso. La sesión tuvo como prólogo unos comentarios del compositor Luis de Pablo, quien resaltó todo el interés que la obra encierra y su significación española y universal. A juzgar por las muestras de complacencia del joven auditorio, parece que la obra caló hondo en el espíritu de los oyentes que aplaudieron sin reservas y siguieron muy atentamente las aventuras de Don Gaiferos y la sin par Melisendra, así como las otras que ocurren a Don Quijote y al propio Maese Pedro.

SERVICIO DE EDUCACION Y CULTURA

El Aula de Música ofreció su sexto concierto, a cargo de la Orquesta de Cuerda del Aula de Música, dedicado en homenaje a la memoria del maestro Victorino Echevarría, del cual se interpretó su *Divertimento* para solista de flauta (siendo intérprete Rafael López del Cid) y conjunto de cuerda; completando el programa páginas de Cristóbal Halffter, Brunetti (revisado por Ramón Barce), Vivaldi y Mozart (del que fue solista el trompa Miguel Angel Colmenero). El ofrecimiento del homenaje estuvo a cargo del Director del Real Conservatorio, maestro Cristóbal Halffter, quien puso de relieve lo que la pérdida del maestro Echevarría representa para los jóvenes, ya que fue un gran apoyo para la generación que ahora está entre los treinta y cuarenta años. Tanto la obra del maestro a quien se rendía el homenaje como las otras recibieron el beneplácito del auditorio, muy numeroso.

Recitales

Entre los recitales habidos destaca el ofrecido por el pianista Wilhelm Kempff, con un programa dedicado a Beethoven, en el cual este artista logró crear un clima de verdadero «suspense», especialmente en la *Sonata de los Adioses*. Se programó la *Pastoral*, *Seis bagatelas* y la *Sonata en do menor* de la opus III, a las cuales hubo de añadirse, como «propina», tres páginas más, reiteradamente solicitadas por la concurrencia que asistía al Teatro de la Zarzuela.

* Muy floja la actuación de la violinista Evi Liivak, bien asistida por el pianista Richard Anschuetz.

* Nuevamente entre nosotros el pianista germano Franzpeter Goebels, en actuación especial para los Amigos de «Música en Compostela», que tuvo por escenario el Salón Goya de nuestra primera Casa Consistorial. Goebels interpretó un programa dedicado a la familia Bach, completado con dos obras dedicadas a Bach por los compositores Honegger y Pempeng, que abrieron y cerraron, respectivamente, el programa, interpretado con la justeza que el citado artista pone siempre en sus versiones.

LA MUSICA en la UNIVERSIDAD

El Departamento de Actividades Culturales del S. E. U. ha echado la casa por la ventana este año, organizando un importante ciclo de conciertos y recitales a cargo de la Orquesta Nacional de España (con su titular) y la Nacional Universitaria, también con su joven maestro, García Navarro. El primer concierto, a cargo de la Nacional de España; la segunda, Nacional Universitaria, vuelve con nuevos ímpetus, renovados deseos de triunfo, y sus componentes, a pesar de ser alumnos del Conservatorio, muestran la calidad de sus elementos. (Recuérdese que este conjunto ha dado algunos instrumentistas a la Orquesta de la Radio-Televisión Española.) Luego, una serie de concertistas jóvenes y alguno ya acreditado como tal: José Luis Rodrigo (guitarra), Marisa Montiel y Américo Caramuta (pianistas), que presentaron programas de altura y calidad, cosechando el favor del auditorio, que les premió con prolongados aplausos, que obligaron a ofrecer obras fuera de programa, en calidad de agradecimiento y «propina».

Sociedad Filarmónica

La Orquesta de Cámara de Toulouse interpreta las obras con un rigor esencialmente musical; la dirección que de ella hace el maestro Louis Auriacombe es efectiva, aunque demasiado teatral y efectista, muy a la francesa.

Nuestra cantante, la soprano Tony Rosado, antes de partir para París tuvo la atención de dedicar una parte del programa que había de ofrecer: en la capital del Sena, y obtuvo mucho éxito. Miguel Zanetti fue un acompañante afortunado.

El grato recuerdo que teníamos del flauta galo Jean Pierre Rampal ha sido renovado con su concierto en colaboración con el pianista de la misma nacionalidad Robert Veiron Lacroix.

Cantar y Tañer

La soprano Rols Schwaiger y el pianista Robert Manuel ofrecieron una auténtica muestra de arte musical, con un programa integrado por obras de Roussel, Poulenc, Debussy, Jolivet y Messiaen, cantadas con musicalidad, logrando el verdadero «climax» que la canción precisa, «filando» con seguridad.

La Camerata Instrumentale «Telemann» nos ofreció un programa de música camerística, en el cual se impuso la calidad de los intérpretes, especialmente el oboe y el flauta del mismo.

Círculo Medina

Dentro del ciclo sobre la historia de la Música española, la soprano Josefina Cubeiro tuvo una destacada actuación interpretando canciones correspondientes al renacimiento español y páginas de Rodrigo, Halffter (Ernesto y Cristóbal) y Turina, todas ellas cantadas con buen gusto, bella voz y timbre agradable, que ponen de manifiesto la calidad de esta cantante, muy bien acompañada al piano por Ramona Sanúy.

El pianista Rafael Sebastián ofreció un recital con páginas de nuestros clavecinistas y de los clásicos acostumbrados, terminando con los españoles contemporáneos. La actuación, irreprochable, como siempre, acusando el excelente virtuosismo de su claridad interpretativa y perfecta cuadratura.

Juventudes Musicales

Un recital del pianista extremeño Joaquín Parra, donde el interés no radica en las obras, reiteradas por otros concertistas, sino en el buen arte que exhibe el artista y su afán de perfeccionamiento, que se logra con el estudio

serio. Muy aplaudido por la concurrencia.

El dúo Jeannette Haien-Paul Olefsky (piano-violoncelo) lo constituyen dos artistas de excelentes calidades musicales, que despertaron el interés y la atención de los auditores, quienes ovacionaron cada una de las obras incluidas en el programa.

Otras informaciones

En el Museo Romántico, actuación de Dolores Ripollés y José María Sanmartín, en un programa de canciones de cuna.

En Cultura Hispánica, presentación de la agrupación coral Alter, de Buenos Aires, y del violinista argentino Alejandro Scholz, acompañado por Ana María Gorostiaga. En la Sala de la Juventud, presentación de los finalistas para el II Concurso Nacional «Mejor Concertista Juvenil 1965», con intervención de Juan Luis Moraleda (oboe), María del Carmen Requena y Eulalia Solé (pianistas). En el Ateneo, actuación de Rodrigo, en un análisis de su obra general, con la colaboración de Ana María Higuera y el pianista Corostola. También en la docta Casa, actuación de la pianista brasileña Adelmana Torrea y la cantante libanesa Jeannette Najem, con Carmen Díez Martín al piano. André Marchal (organista), en una actuación en la iglesia de San Francisco de Borja. El Instituto Alemán ofreció la intervención de Eva Barth (violín) y Günter Ludwig (piano); y, por último, la actuación de la Agrupación Nacional en sus cotidianos programas del Conservatorio.

Concierto para los Antiguos Alumnos del Colegio y Liceo Francés, de Madrid. — Un concierto de interés, con un programa atractivo. En la primera parte, Antonio Martín, el veterano y gran pianista, interpretó obras de compositores franceses, destacando sus grandes virtudes musicales en la interpretación de la *Sonatina* de Ravel. Esta primera parte terminó con la interpretación del *Allegro agitado* para cuatro manos, de Paul Chabeaux, teniendo por colaborador a su propio hijo. En la segunda parte correspondió a este último, Antonio Martín Jr., la interpretación de un grupo de obras bien conocidas, de distintos autores, en las que el joven pianista demostró cualidades innatas que le capacitan para ser un pianista de buena técnica y fina dicción. La segunda parte terminó con la «Marcha» de *Tannhäuser* a cuatro manos. El salón de actos del Instituto Francés presentaba un aspecto brillantísimo por el numeroso y selecto público, que demostró su complacencia tributando a los pianistas cálidos y constantes aplausos.

Procter-Ulfung-Horenstein. — Lo más saliente de este concierto ha sido la actuación de la soprano inglesa Norma Procter, interpretando *La canción de la Tierra*, de Mahler, donde la cantante ha puesto todo el encanto, la belleza y poesía de su voz, en uno de los momentos más brillantes de su feliz carrera. La secundó bien el tenor noruego Ragnar Ulfung, quien tuvo muchas dificultades, dada la difícil tesitura de esta página de Mahler.

Volvió al «podium» de nuestra centuria el director Jascha Horenstein, de quien gustó su forma de llevar la obra comentada anteriormente junto con el *Prometeo*, de Beethoven, y la *Sinfonía del reloj*, de Haydn, y su labor fue coreada por la mayoría de los aficionados. Tanto intérpretes como director y Orquesta recibieron el homenaje del público, que se volcó en la obra de Mahler.

Díaz-Frühbeck. — Concierto de circunstancias, por indisposición del gran maestro Carl Schuricht, respetando la segunda parte que dicho maestro había de interpretar con la *Heroica*, en una versión muy ajustada, que el maestro burgalés hace con acierto, siempre que él lleva la batuta con el mismo conjunto. Siempre recordaremos su bella interpretación de la «Marcha funebre» en la Porticada de Santander y en las siguientes audiciones.

El guitarrista venezolano Alirio Díaz, muy conocido de los aficionados españoles, nos ofreció una magnífica interpretación del *Concierto de Aranjuez*, de Rodrigo, especialmente en el tercer movimiento del mismo y donde la calidad musical es excepcional. Tuvo en el maestro Frühbeck un buen acompañante. Y como iniciación al programa, éste se completaba con la obertura *Rosamunda*, de Schubert. Los aplausos del público pusieron culminación a una labor de altura musical por la calidad del solista, director y conjunto.

Ferrás-Frühbeck. — El violinista francés Christian Ferrás hace una verdadera creación del *Concierto en re mayor*, más por la musicalidad que por el temperamento. Se iniciaba el concierto con la *Obertura Académica*, de Brahms, como la página anterior. Esta obertura no es muy frecuente en los programas sinfónicos, pero no está carente de carácter y belleza; por tanto, habría de frecuentarse más su audición.

La segunda parte estuvo por entero dedicada a la segunda audición en Madrid de la *Sinfonía Aitana*, de Oscar Esplá, estrenada el pasado otoño con motivo del Primer Festival de Música de América y España. Ya que en aquella ocasión no pudimos reseñar las virtudes de esta obra, quisiéramos aprovechar la presente para decir algo sobre ella. Aunque no es una de las páginas más brillantes del maestro, es algo consustancial a Esplá, recogiendo aires de su tierra alicantina, pero no presentándolos como algo folklórico, al modo de los nacionalistas españoles; la introducción de la obra, con esa «Invocación» del primer movimiento, alcanza un grado de belleza y poesía que ya le da valor y carácter a toda la obra, así como el tiempo final, un «Allegretto» que resume un poco el primero, a modo de «coda». Su autor fue objeto de un cálido homenaje por todos los aficionados, especialmente por los asistentes del domingo en el Monumental. Frühbeck llevó bien la obra y con entrega total.

«Ballet» en TVE

Corresponde a la actuación del «ballet» de María Rosa, representando el «ballet» *Cartel de Feria*, del que son autores Angel Montegudo y Gerardo Gombau. La música del maestro salmantino muestra su ascendencia castellana, pero no en cita de neto folklore, sino el aire sutilísimo de la música charra, con esa esencia estilizada. El contenido del «ballet» está en consonancia con la estética actual — en cuanto al libro —, y el músico toma como campo de acción aquello que su inspiración le dicta, sin olvidarse de los giros que con su atractivo le guían por pasos muy conocidos entre el sello de música netamente española y estéticas vanguardistas, de las cuales Gombau es admirador; pero como el compositor tiene siempre a mano la solución de los problemas que la composición le plantea, sabe llegar a su resolución sin dejar de plasmar su verdadera personalidad. El «ballet» de María Rosa supo dar vida a la pantomima que el texto exigía, acompañando a la música el libreto. Gustan estas exhibiciones que de vez en cuando nos ofrecen «Caminos y canciones». La dirección de Roberto Carpio fue acertada, así como la coreografía de María Victoria.

LA DIPUTACION PROVINCIAL de MADRID y la MUSICA

Declaraciones del nuevo Presidente, Dr. D. CARLOS GONZALEZ-BUENO

La Diputación Provincial de Madrid viene realizando una labor musical digna del mayor elogio. Algunas actividades destacadas en conciertos de orquesta, de gran alcance cultural, han sido comentadas en esta Revista. Nada más natural, pues, que al tomar posesión de su cargo rector el nuevo Presidente, el ilustre y admirado doctor D. Carlos González-Bueno, nos haya parecido oportuno conocer cuál será la postura que adopte frente a los problemas musicales que hayan de solucionarse en esta nueva etapa, en la que sin duda no solamente se continuará la interesante labor musical hasta ahora realizada, sino que ésta será superada por quien incrustada a su ciencia tiene la afición musical, que le servirá de estímulo para que consiga ofrecer a la Música y músicos madrileños un apoyo eficaz.

Nuestra pregunta al doctor González-Bueno ha sido ésta:

—¿Qué política musical desarrollará nuestro Presidente de la Diputación de Madrid para crear una cultura musical en to-

dos los pueblos madrileños?

— Es difícil contestar a su pregunta, porque el Presidente de la Diputación tiene que actuar acorde con normas de tipo legal que le señalan un orden de prelación para los gastos. No puede, como es lógico, dejarse llevar de sus gustos o deseos. Personalmente me gustaría dedicar la atención que se merece a una tarea tan importante como es crear dentro de la provincia una cultura musical, pero también comprendo que todavía existen otras materias y otros problemas, incluso de orden cultural, que no pueden posponerse, que exigen un trato preferente.

Ahora bien, no crea por esto que la Diputación madrileña no tendrá su política musical. Tan pronto lo permita el Presupuesto provincial —una de mis actuales y agudas preocupaciones es normalizarlo—, se organizará el Primer Festival de la Provincia de Madrid, en el que tendrá una presencia principal y destacada la Música, con la convocatoria de un Concurso entre compositores españoles y con la actuación de varias orquestas. Procuraremos además intensificar el Ciclo de Cultura Musical que con tanto éxito y aprovechamiento para los alumnos se viene celebrando en los colegios provinciales, porque estimo que el campo donde mejor puede germinar una semilla de esta clase es en la infancia. Por último, le diré que no tardando ha de llegar el momento de realizar a través de nuestras instituciones provinciales más adecuadas una labor cultural intensa en todos los órdenes, y de modo preferente en aquel que afecta a la difusión, dentro del ámbito provincial, de la cultura musical. Sólo, en definitiva, nos resta aguardar a no tener una sola deuda o atraso de pago. Conseguido esto, el futuro será brillante y efectivo en todos los órdenes.



Homenaje en VALENCIA al MAESTRO LÓPEZ-CHAVARRI

La Asociación de la Prensa de Valencia ha rendido un homenaje al maestro Eduardo López-Chavarri Marco, decano de los cronistas musicales de España, con motivo de cumplir los noventa y cuatro años. Una vida dilatada plena de sabor histórico y con mente clara, despejada como si tuviera cincuenta, cuando ya está al borde de la centena. El Presidente de la entidad periodística, D. José Barberá, entregó a nuestro entrañable compañero un presente en nombre del Director general de Prensa, consistente en un estuche conteniendo una pluma y un bolígrafo de oro, como alta significación de lo mucho que el maestro valenciano ha escrito en su vida profesional, tanto en su labor de compositor (destaquemos sus *Acuarelas*) como periodística, y también en la publicación de libros, entre los que destaca el *Catecismo de la Música*, obra declarada de interés docente en muchos centros musicales.

Este homenaje que se ha rendido al maestro López-Chavarri es una pequeña muestra de sus merecimientos y precedente para ese otro nacional que todos los críticos de España tenemos solicitado para quien tanto ha hecho por la Música y el Periodismo. — F. L. L. T.



Un momento de la visita hecha al maestro Chavarri por el Presidente de la Asociación de la Prensa, de Valencia, en el curso de la que le fue hecha entrega del presente, testimonio del homenaje de dicha entidad.

G RA FEST

La presente crónica de nuestro Corresponsal en Bruselas recoge sus impresiones de un singularísimo festival en el que la música electrónica era en gran parte protagonista; esa música científica que RITMO está presentando a sus lectores a través de las interesantes colaboraciones del P. Pío de Salvatierra, y que dista aún mucho de ser comprendida, y más aún admitida como arte por quienes, como nuestro propio Corresponsal, no la clasifican como tal. — Nota de la Redacción.

Un gran festival dedicado a la música dodecafónica, electrónica y de percusión se desarrolló en Bruselas durante ocho días. Esta manifestación, de tan gran importancia, «reconocimiento de las músicas modernas», organizada por Radio belga, en colaboración con la Sociedad Filarmónica de Bruselas y los Conciertos del Conservatorio, ha sido de una gran atracción para la muchedumbre, si bien, no obstante, se ha de precisar que la mayor parte de las localidades eran gratuitas. Este Festival ha dado oportunidad a un vasto público para encontrarse con nombres ya prestigiosos de la música revolucionaria, tales como Pierre Boulez, Karlheinz Stockhausen, Heinz Holliger (suizo), Luigi Nono (italiano), Henri Pousseur (belga), Mauricio Kagel (italiano), J. Cl. Eloy (francés), los hermanos Kontarsky (alemanes), Peter Schat, el japonés Shinovara, Haubenstock-Aumy y el maestro soberano de esta escuela, Olivier Messiaen.

Los melómanos han podido por primera vez hacerse una idea clara de esta «música», la que todos los principios tradicionales de la composición de la melodía han sido negados y rechazados en bloque. Estos «músicos» no son compositores, son fabricantes de ruidos y de sonoridades dadas al choque de instrumentos metálicos o de otros materiales.

RA N IVAL

d o d e c a f ó n i c o , e l e c t r ó n i c o y d e p e r c u s i ó n

en

BRUSELAS

Una escena de *Sur Seine*, de Mauricio Kagel, obra presentada en el festival «Reconocimiento de las músicas nuevas», celebrado en la capital belga.



pero no a las inspiraciones del cerebro...

No podemos considerar, en nuestra opinión, a M. Karlheinz Stockhausen como un «músico»; sus *Contacts* y sus *Mesures du temps*, y aún menos su *Microfonie*, no son más que ruidos repetidos, transformados y complicados a su capricho. M. Stockhausen no es más que un «bruitsonneur», un mecánico de un aparato de reproducción de sonido. ¿El programa no nos lo había presentado como «uno de los espíritus de lo más aventurero» de esta generación?

En las obras de M. Stockhausen se ve a los solistas alargar las sonoridades, las más refinadas o las más brutales, de todo un arsenal de percusión. Todo este ruido infernal e incoherente es transmitido a un magnetófono colocado en medio del público, en la sala. Es el «bruitsonneur» (de ruido y sonido), Karlheinz Stockhausen, quien regula la intensidad de los sonidos percibidos por el magnetófono. Es imposible llamar a «esto» música. Estos ruidos electrónicos logrados y grabados por Henri Pousseur para varios «ballets» de Maurice Béjart y para su «fantástica» puesta en escena de los *Cuentos de Hoffmann*, habían producido efectos muy felices. Pero la ba-

canal disonante, desordenada, cuyo efecto de sorpresa no dura más que algunos minutos, aunque el auditor debe sufrirla en numerosas variaciones rápidamente, fatiga al auditorio, que no ha digerido todavía a Schönberg.

El completo del «absurdo del ruido-sonido» producido por M. Stockhausen llegó con su *Microfonía I*; se veía a cuatro jóvenes «artistas» golpear encarnizadamente las dos caras de un gong gigante, golpearlas y frotarlas con rodillos de cartón de diferentes espesores; con cepillos, bastones, llaves, barras; de costosos y numerosos micrófonos, que transmitían toda la cacofonía al maestro «bruitsonneur» Stockhausen, que manipulaba los mandos de su magnetófono en medio de la sala... El público, en una mayoría compuesto de jóvenes, le aclamaba, no obstante, como si se tratase del gran innovador, así como a

algunos otros de sus imitadores. La juventud ha encontrado asombroso todo esto, inédito.

Karlheinz, de Colonia, trabaja para los jóvenes. Pero, ¿cuántos de sus admiradores volverán el día en que la entrada no sea gratuita...?

Apresurémonos a decir que las obras de Pierre Boulez, *Doubles*, y sobre todo de Olivier Messiaen (*Couleurs de la Cité Celeste*), las dos dirigidas por Boulez, dejaron una impresión profunda. En toda su disonancia, la obra de Messiaen lleva el sello del maestro; por otra parte, Boulez dirigió con maestría obras de Webern, Stravinsky, Debussy, Bartok, Satie, Weill, Schönberg y de algunos otros. El y Messiaen recogieron una ovación triunfal del público del Conservatorio de Bruselas, público conservador si se quiere, por así decirlo, y en el que los «jóvenes» no pasaban del veinticinco por ciento.

KOCH-MARTIN crónica de unas audiciones sin precedentes

Pierre Boulez (arriba) y Henri Pousseur, figuras prestigiosas de la nueva música, que se dieron cita en Bruselas con la nueva generación de aficionados en un festival sin precedentes.



El Palacio de la Música no es un teatro

Un desafortunado espectáculo de «ballet» extranjero, presentado recientemente en el Palacio de la Música, nos decide a plantear una cuestión que deseábamos abordar hace mucho tiempo. El estrado del Palacio de la Música no es un escenario. Fue proyectado y construido única y exclusivamente para conciertos y, como es lógico, carece de telares, foso, maquinaria, juegos de luz, telón, etc. Sin embargo, desde hace años se montan en él comedias, «ballets» y hasta óperas! en condiciones, naturalmente, absurdas. Consecuencia: tales espectáculos resultan empujados y empobrecidos por no disponer el local de los elementos indispensables para una presentación adecuada a su índole. Aquella cortina semitransparente, descolorida y manchada, que hace las veces de telón, y aquella «orquesta» de treinta profesores, situada en la platea, suprimiendo las dos primeras filas de butacas, ya son, de por sí, un espectáculo de villorrio, indigno de nuestro glorioso «Palau».

Se empezó por fiestas escolares de fin de curso, se continuó con el admirable Esbart Verdaguer y se llegó a *Rigoletto*, etc. Todo esto es inadmisibile: cada uno de esos espectáculos es respetable, pero requiere su propio y adecuado marco. El Palacio de la Música se desnaturaliza y pierde su tradicional y altísima jerarquía admitiendo espectáculos para los cuales no está acondicionado. Y, lo que es peor: la pierde más aún acogiendo otros espectáculos que por su pobre calidad artística (el «ballet» a que nos referimos al empezar) o por su índole popular ponen en nuestra magna «Casa dels cant» — frase de Maragall — una nota discordante, grotesca o vulgar. Nos referimos a que, paulatinamente, se ha ido abriendo la mano en admitir sesiones de «jazz», flamenco, «coblas» y canciones «catalanas» modernas y sincopadas (!). No, no podemos acostumbrarnos, por más que el hecho se repita. El flamenco y el «jazz» ya tienen sus locales propios; la «cobla» — admirable — es para oírla al aire libre, y las canciones «catalanas jazzísticas», ni son catalanas, ni son música. El «Palau» se hizo para la gran música sinfónica, coral y de cámara. ¡Nada más, ni nada menos!

TARRAGONA

El día 8 de marzo, el Instituto Musical de esta ciudad presentó en el auditorio de Radio Tarragona a la violinista Eva Barth y al pianista Günter Ludwig, que interpretaron brillantemente piezas de Mozart, Beethoven, Donanyi, Smetana y Bela Bartok.

No se trata, como cabía esperar, de una virtuosa acompañada al piano, sino de dos auténticos concertistas, que interpretan obras de manifiesta profundidad, escritas para violín y piano, como la mozartiana sonata K. V. 526 y la op. 24, en la, del genial músico de Bonn.

Ambos artistas produjeron magnífica impresión en el selecto público tarraconense, la cual se tradujo en fuertes y prolongados aplausos.

REUS

En la misma fecha, la Asociación de Conciertos ofreció a sus asociados, en el espléndido marco del Teatro Fortuny, la presentación del Teatro del Balletto di Roma, dirigido por Vittorio Rossi, y del que es primer bailarín y coreógrafo Peter van der Sloot, llevando como bailarina estrella a Jacqueline Renoust.

Ditirambos, *La muerte del ciervo*, *Aquiles*, *El espectro de la rosa* y *Garden-Party*, sobre músicas de Rossellini, Debussy, Scriabin, Weber y Offenbach, respectivamente, fueron los «ballets» interpretados, estreno en su mayor parte.

Teniendo en cuenta la crisis que dicho género, igual que la ópera, viene experimentando a consecuencia de haberse convertido en espectáculos prohibitivos por el derroche que representa mantenerlos dignamente, la compañía causó buena impresión y mereció del numeroso público asistente grandes aplausos. — CARLOS TRICAZ VILA.

Conciertos de CUARESMA

Una antigua tradición que revive: los conciertos cuaresmales tratan de injertarse en las costumbres de hoy. Organizador, el Orfeo Català, que hogaño ha creído conveniente ir del brazo de las Juventudes Musicales. Colaboran también en esta nueva edición de los Conciertos de Cuaresma el Instituto Alemán de Cultura y el Ayuntamiento de Barcelona.

El primer concierto lo ha dado el joven organista suizo Lionel Rogg, más técnico que expresivo, interpretando diez corales de J. S. Bach, según el catecismo de Lutero; el *Preludio en mi bemol* y la *Fuga en mi bemol*. El segundo ha estado a cargo de nuestra Orquesta Municipal, dirigida por el maestro francés Serge Baudo, buen conductor, preciso, claro y convincente; en programa, *Sinfonía «La sorpresa»*, de Haydn; *Preludio a la siesta de un fauno*, una *Cuarta sinfonía* de Roussel, que como «ballet» no estaría mal, y *La Valse*. Es obvio decir que en Debussy y en Ravel es donde director y orquesta brillaron espléndidamente. En el tercero oímos a la Camerata Instrumentale der Hamburger Telemann Gesellschaft, interpretando excelentemente obras del tercer período barroco (siglos XVII - XVIII). Este admirable conjunto está formado por virtuosos solistas de alta clase. El cuarto y penúltimo ha estado a cargo de Coral Blanquerna, Coral Xaloc y Schola Cantorum Universitaria, cuyos respectivos directores son los maestros José María Martí, Jorge Canal y Ernesto Cervera, y que, aisladas, son admirables, pero juntas se han mostrado algo rutinarias y desobedientes al director Luis Izquierdo, el cual ha hecho grandes esfuerzos por conseguir matices y dar emotividad a las interpretaciones. Se han ejecutado des obras, la ingenua y anodina *Misa alemana*, de Schubert, y el interesante *Stabat Mater* del italiano-español Emmanuel de Astorga. Han intervenido notables solistas vocales y al órgano y una pequeña orquesta.

Premio de Interpretación

Como en años anteriores, con el fin de ayudar a los jóvenes músicos españoles y de estrechar lazos culturales entre Francia y España, el Instituto Francés de Barcelona convoca un concurso de interpretación musical, cuyo premio consiste en una importante beca de estudios en Francia. La prueba se celebrará el 29 de abril próximo. Las bases pueden solicitarse a dicho Instituto, Avenida de José Antonio, 617, Barcelona (7).

COMISSIONA dirige el «REQUIEM ALEMÁN»

Memorable concierto, ofrecido por Pro Música, no sólo por la belleza e importancia de la obra interpretada y por la calidad de los intérpretes, sino por la jerarquía excepcional de ese director definitivo que se llama Sergiu Comissiona. Casi improvisadamente hubo de hacerse cargo de la dirección del *Requiem alemán*, y su trabajo fue de una eficacia tan rotunda, en todos los aspectos, que puede calificarse de maravillosa. Ritmos, volúmenes, matices, contrastes; todo el juego, todo el tejido técnico, expresivo, mecánico, espiritual e intencional de la soberbia partitura fue liberado por él en una síntesis y un análisis, dibujados en el espacio con signos y señales de una elocuencia rotunda e imponente. Subyuga a los ejecutantes, los hipnotiza, los domina, los sumerge en la embriaguez o en la beatitud que cada frase exige; los funde a todos en un mismo latido motriz. Y domina al público, lo sugiere de admiración y entusiasmo; consigue que escuchando

y «viendo» la música, cada ser se olvide de sí mismo y de cuanto le rodea y se concentre, con todas sus facultades, en absorber la atmósfera sonora.

Nada diremos del *Requiem alemán*, de Brahms, obra maestra del gran neorromántico y bien conocida de todo filarmónico ilustrado. Dos cantantes de gran clase se encargaron de las partes solistas: la soprano Marilyn Tyler y el barítono Gotthard Kronstein; artistas de fino temple y brillante historial, cuya labor aquí fue pulcra, cuidada y exquisita. La Capilla Clásica Polifónica (director, E. Ribó), la Coral Sant Jordi (director, O. Martorell) y el Chor Madrigal (director, M. Cabero), que acostumbran reunirse para formar una masa orfeónica, fueron los encargados de interpretar la parte coral, y lo hicieron con la perfección que siempre lo hacen. La parte instrumental estuvo a cargo de la Orquesta Sinfónica, cuyo prestigio es su mayor elogio. Sendas ovaciones, que se prolongaron largo rato, estallaron al final de cada una de las dos partes en que se dividió el concierto. De éste se celebraron dos sesiones.

EL DUO SEBOK-STARKER, en la CULTURA

Dos artistas húngaros: el pianista Gyorgy Sebok, ardiente, romántico y brillante; el violoncelista Janos Starker, sereno, académico e íntimo. Dos grandes virtuosos; y de su conjunción, resultando un dúo perfecto, cuyas interpretaciones son diáfanas y substanciosas. En una sonata de Bach, Sebok, con especial pulsación y juego de pedales, consiguió que el piano sonase como un clave; ¡maravilloso! En unas variaciones de Beethoven, ambos artistas consiguieron efectos calidoscópicos. De una sonata de Prokofiev, de gran versatilidad temática, obtuvieron, con seriedad y nobleza, una coherencia y una enjundia insospechables, y de la *II sonata*, op. 58, de Mendelssohn, extrajeron con galanura todo su elegante lirismo y su fragante poesía. Largamente aplaudidos, concedieron dos obras fuera de programa.

actividad en los centros

Tardes y Veladas Musicales. — Por la sala de actos del Colegio de Abogados, donde celebra sus conciertos, han desfilado sucesivamente la pianista italiana Natúcia Calza, que también ha actuado en la Casa del Médico, para el Instituto Italiano; virtuosa de gran clase, muy brillante y penetrantemente expresiva; el Novak Quartet de Praga, excelente cuarteto de arcos, cuyas interpretaciones son realmente un modelo de perfección; y el Dúo Margit Spil (violinista) y Bruno Mezzena (pianista), dos artistas admirables, bien compenetrados entre sí.

Asociación Massiá - Carbonell. — Siempre en su típica atmósfera de selecta intimidad, han actuado el pianista Mónica Piquer de Cabreroc, concertista de gran sensibilidad y excelente técnica, y la violinista Adelina Pittier, cuyo arte penetra ya en lo prodigioso por su magistral dominio mecánico del instrumento y por la personalidad de su estilo interpretativo en el que hay nervio y delicadeza. La acompañó al piano con eficacia y perfecto ajuste María Glori Vila-Puig.

Audiciones sacras. — A señalar de importantes recitales de órgano

ORQUESTA y BANDA municipales

Finalizaron los conciertos de invierno con la reaparición de Teresa Llana, la joven pianista que un día fue discípula predilecta de Juan Gibert Camins y que actualmente desarrolla en Francia una intensa e importante actividad concertística. En el *Concierto número 26* de Mozart, su pulsación acariciante, su dicción fluida y los coloridos de acuarela que consiguió entusiasmaron al auditorio. La *Sinfonía número 39* de Mozart encabezó el programa, y este pequeño festival Mozart acabó con *Vesperae solemnes de confesore*, en el que intervinieron los solistas Francisca Callao, Montserrat Martorell, Juan Ferrer, José Domenech, la organista Montserrat Torrién y el Orfeo Gracienc. El maestro Rafael Ferrer dirigió con autoridad y eficacia y consiguió excelentes resultados. En un concierto final colaboró el violinista Eugen Prokop, interpretando (primera audición por la Orquesta) el *Concierto en la menor*, de Dvorak. Su sonido es puro, su estilo es íntimo, y frasea y canta con lirismo; empero, no podemos juzgarle totalmente por ser insuficiente la obra citada para poder conocer los diferentes aspectos de la personalidad y técnica de un violinista. Fue muy aplaudido.

Banda Municipal. — Dirigida por su propio autor, maestro Juan Altisent, nos ha ofrecido, en primera audición por la Banda, dos obras suyas: la «suite» *Esbozos*, deliciosa sucesión de cuatro movimientos, de tenue sabor catalán, breves, sencillos, de pensamiento dulcemente romántico, ágilmente desarrollado y envuelto en un ropaje armónico neoclásico, y la inspirada sardana, que hubo de ser repetida, *La festa de Sant Llorenç*. Otras primeras audiciones importantes han sido la de la obertura *Phèdre*, de Massenet, y la de *Rapsodia noruega*, de Lalo. Los sugestivos programas han sido completados con la *Sinfonía patética*, de Tchaikowsky; *Rapsodia española*, de Albéniz; *Sinfonía del «Nuevo Mundo»*, de Dvorak; el inefable preludio de *Lohengrin*, la maravillosa pantomima de *Las Golondrinas*, de Usandizaga, y otras obras. Evidente y loable esfuerzo por ofrecer música del más alto nivel artístico y continuar, en superación, la labor cultural que es tradicional misión de nuestra gloriosa Banda. Al frente de ella, el maestro Pich Santasusana es siempre artífice y caudillo, que consigue los más felices logros y las más rotundas victorias.

Conciertos para el ORFEO CATALA

Estos conciertos que el Orfeo Català ofrece a sus asociados están resultando un gran éxito de calidad y público. Ultimamente ha actuado la pianista Sofía Puche de Mendlewitz, exquisita concertista, la cual ha interpretado obras de compositores catalanes: Mompou, Luis Millet, Montsalvatge, Massiá, Luis María Millet, Blancafort y Zamacois, de algunas de las cuales acaba de hacer una excelente grabación. También ha actuado la «mezzo-soprano» Anna Ricci, cuyo inimitable estilo ha brillado espléndidamente en un recital de «lieder», asimismo de autores catalanes: Luis Millet, F. Pujol, J. Serra, Luis María Millet, Toldrá, Blancafort, Mompou, Gerhard, Homs, Valls, Montsalvatge y el autor de esta crónica. De Valls estrenó una originalísima y emotiva canción, *Viure així tot sol*, y de este cronista, tres canciones sobre textos en francés, de los que hizo una genial creación. La acompañó al piano, con gran delicadeza, Jorge Giró.

Centros barceloneses

por el Rydo, P. Roberto de la Riba; uno dedicado a obras de Bach y otro a obras de diversos autores, sobre un moderno órgano Dereux.

Instituto Francés. — Nos trajo de nuevo al excelente organista André Marchal, que dio un recital en la iglesia de Santa Ana. También nos ofreció un recital a dos guitarras por Fernando Castaño y Ramón Roncal, dos artistas de gran preparación y sensibilidad.

Escuela del Mar. — Entre los muchos y muy importantes actos que se vienen celebrando para conmemorar el XLIII aniversario de su fundación destaca un concierto por el Cuarteto de Cuerda de la Agrupación de Cámara de dicha Escuela, que interpretó exquisitamente obras de Arriaga, Dohnanyi y Bruckner.

Medina. — La pianista uruguaya Lyda Indart, que en su país ocupa relevantes puestos artísticos y docentes, en el S. O. D. R. E. entre ellos, dio un recital en el que se nos reveló consumada virtuosa e intérprete de refinado temperamento; pianista de excepcional categoría.

Otras actividades musicales. — En Amparo de Santa Lucía han actuado, con éxito, la Escolanía de

Nuestra Señora de Montserrat; la Orquesta Clásica Femenina «Isabel de la Calle», dirigida por Pilar Pérez Malla; la concertista de piano María Dolores Rosich, excelente, como siempre; otra notable pianista, Rosa María Torruella, y el Orfeo Patria, de Molins de Rey, que dirige el maestro J. López Esparbé. = En el Instituto del Teatro dio un recital la joven soprano Carmen Cecilia Castillejo, perfecta y deliciosa, poseedora de bellísima voz y admirable escuela, a la que auguramos brillante porvenir. = Los notables guitarristas Venancio García Velasco y Asunción Salmerón, ésta, además, cantatriz, dieron interesantes recitales en el Instituto Norteamericano, Peña Tárrega y Asociación Hispano-Alemana Altamira. = La Orquesta de Cámara «Amigos de los Clásicos», dirigida por el maestro Palet Ibars y con la colaboración magnífica de la pianista María Dolores Rosich, dio un concierto en la Biblioteca Central, dentro de los actos conmemorativos del XXV aniversario de la reapertura de ésta. = En el Colegio Mayor de San Jorge dio un recital el joven pianista francés François Bou, interpretando obras de Bach, Beethoven y Schumann; su sonoridad es amplia y posee buena técnica.



nuevo resonante éxito de MERCEDES BIBILONI

El difícil arte del «lied» tiene entre nosotros, desde hace mucho tiempo, una excelente cultivadora en Mercedes Bibiloni. Su vocación musical, su amplia preparación técnica, sus excepcionales facultades y su temperamento, tan apto para la expresión esencialmente lírica como para la romántica y la dramática, hacen de ella la artista especialmente dotada para la interpretación de esa noble forma musical.

Reúne, además, Mercedes Bibiloni complejos requisitos que no siempre es posible encontrar juntos en una artista: voz bella, segura, bien timbrada, homogénea en todos los registros y de una extensión notable, así en el registro grave como en el agudo, que le permita afrontar la ejecución de obras inaccesibles a cantatrices de ámbito más reducido y adentrarse con pleno dominio en las arias de ópera, género cuya técnica, tan distinta de la del «lied», está generalmente vedada a las «liederistas».

Apreciamos también en ella un admirable espíritu selectivo para elegir autores y obras. En los programas de «lieder» suele existir mucha rutina, y se diría que las cantatrices sólo se preocupan de halagar a los auditorios, ofreciéndoles obras ya muy conocidas, pero de éxito seguro. Mercedes Bibiloni no se deja deslizar por esa línea de menor resistencia, sino que constantemente nos ofrece obras de altísima calidad artística, que suelen ir unidas a muy arduas dificultades de ejecución; obras que, precisamente por eso, se ejecutan muy rara vez, como, por ejemplo, *El cuarto de los niños*, de Mussorgsky, una de sus más geniales y cautivadoras creaciones, que acabamos de oír de nuevo en el recital que recientemente ha celebrado en la sala de actos del Colegio de Abogados de Barcelona.

Los grandes clásicos, los románticos y los modernos, sin olvidar a los compositores españoles, están continuamente presentes en sus programas, con libre y amplio criterio para la admisión de escuelas y estilos, sin por ello entregarse al cultivo de ciertas extravagancias de última hora, carentes de auténtico valor musical.

Hemos de agradecerle siempre que reactualice, como ha hecho en el recital que comentamos, las bellísimas canciones de Mendelssohn, cuya fragancia aristocrática, que ella subraya soberbiamente, es hoy una lección, tan necesaria como lamentablemente olvidada. También ha interpretado canciones de Schumann, de las que ha extraído con exquisita sensibilidad su esencia poética, serena y apasionada a un tiempo.

En *El cuarto de los niños* la acción, el gesto, unidos a la filigrana intencionada del fraseo, pusieron de relieve con emotiva eficacia el sutil encanto, la gracia ingenua y la esencia deliciosamente infantil de esa pequeña obra maestra mussorgskiana.

Para escuchar a Mercedes Bibiloni se congregaron en la sala de audiciones del Colegio de Abogados los elementos y personalidades más representativos del mundo de la música, el arte y la cultura residentes en Barcelona, y fueron tantos los aplausos entusiásticos, que todavía, tras un programa denso y agotador, aunque realizado sin el menor esfuerzo, nos obsequió la eminente artista con dos canciones más, de Schumann y de Toldrá.

Compartió este nuevo y espléndido triunfo de Mercedes Bibiloni el profesor Vallribera, cuyo incomparable arte de acompañante al piano es bien notorio y no necesita encomios.

Mercedes Bibiloni constituye un caso muy particular de vocación y de entrega, sin reservas, a un arte que exige un enorme espíritu de sacrificio, una vela constante de las armas, por así decirlo, para poder ofrecer, con la calidad óptima que ella lo ofrece, un mensaje de refinada calidad, en una época en que las formas musicales y los gustos de las gentes se van alejando de la espiritualidad, que es la verdadera esencia de la música.

Por fortuna, su bien cimentado prestigio ensancha constantemente el círculo de sus innumerables admiradores, y su arte constituye hoy, para nosotros, no sólo un deleite, sino una lección y un ejemplo a seguir.

crónicas de ARTURO MENENDEZ ALEYXANDRE

BARCELONA

RITMO 15



MÁLAGA

Un gran concierto de la soprano
Pilar Bisbe con la Sinfónica

Grandes figuras en los conciertos
de la Sociedad Filarmónica

PILAR BISBE,
soprano lírica,
que ha obteni-
do gran éxito
en Málaga.

laguena que
después de fi-
nalizar una
gira por las
Sociedades
Filarmónicas
andaluzas fue
invitada a dar

La Orquesta Sinfónica de Málaga, dirigida por el maestro Gutiérrez Lapuente, ha dado el día 5 de marzo uno de sus mejores conciertos en la sala del Conservatorio de Música, con el siguiente programa: *Coriolano* (obertura), Beethoven; *Sinfonía número 100* («Militar»), Haydn. Segunda parte: «Io son l'umile Ancella» (*Adriana Lecouvreur*), Cilea; «Casta diva» (*Norma*), Bellini; «L'altra notte in fondo al mare» (*Mefistófeles*), Arrigo Boito; «Ritorna vincitor» (*Aida*), Verdi, con intervención de la soprano Pilar Bisbe. Y final del concierto, *Los maestros cantores* (obertura), Wagner.

Esta Orquesta, dotada de valiosos profesores, ha llegado a una altura ya calibrada por eminentes directores nacionales que han tenido ocasión de dirigirla; y en este concierto, a salón lleno de un auditorio entendido, se ha probado una vez más lo que se propuso el Patronato «Eduardo Ocón» al darle su apoyo, que es lo que necesitan los músicos para que con su capacidad y continuos ensayos, bien dirigidos, alcancen las fronteras de lo perfecto en el arte. Pero en esta audición, además, hubo el concurso, como solista, de una soprano, Pilar Bisbe, dama ma-

el maravilloso realce al concierto, lográndolo rotundamente con su voz, su escuela educadísima, clara impostación y timbre, extensión y dicción, igualdad en los registros, potentes agudos y sonoridad en los graves, y un talento interpretativo y expresivo de las obras, ajustada en todo momento a la partitura y fidelidad a la batuta. En suma: un concierto de altura; una gran Orquesta y una solista cantante de exclusiva dedicación al gran concierto, bella figura, compostura escénica distinguida y alma y corazón de artista, de las que hacen época en el tiempo.

La Sociedad Filarmónica de Málaga, siguiendo sus actividades culturales, presenta constantemente artistas de gran valía, como la pianista María Kalamkariam en un programa dedicado a Bach, sonatas del siglo XVIII, Scriabin, Theremin y Mendelssohn, acusando su personalidad y exquisita musicalidad, siendo muy aplaudida. Otro gran pianista, Malcolm Frager, norteamericano, que no obstante su juventud domina plenamente el teclado y sus recursos pianísticos, en lo fuerte,

en lo suave, interpretando a Bach, Haydn, Beethoven y Mussorgsky, y, al final, un Liszt de antología. Obtuvo un rotundo éxito. A la sesión siguiente, el Trío Checo de Londres — piano, violín, violoncelo, con obras características de Brahms, Haydn y Schubert —, ya conocido del auditorio malagueño, que lo escucha siempre con vivo interés, admirando su unión en páginas tan difíciles de interpretar, cosechando grandes aplausos. La violinista Johanna Martzi, acompañada al piano por Gerard Hengeveld, húngara y holandés, ofrecieron un maravilloso concierto con obras de Haendel, Bach, Schubert y Prokofieff; ella con una pulsación limpia y arco vigoroso y suave, entrelazándose los sonidos del violín y los del piano en forma no siempre lograda; fue otra actuación que causó enorme sensación y completo triunfo. Joaquín Achúcarro, ese pianista prodigioso que se siente atraído por Málaga, donde se le admira, entusiasmó al numeroso auditorio, que supo apreciar cada vez más la forma y sentido que imprime este gran artista en la ejecución de sus programas de los mejores autores: Brahms, Scriabin, Rachmaninoff, Debussy, Albéniz y otros españoles en los continuos «regalos» que hubo de dar en obsequio de los asistentes. Y otro pianista alemán, Gunter Ludwig, dedicado al virtuosismo y a la fortaleza de sus brazos, eligiendo obras de su especialidad pianística; con el cual — por ahora — la Sociedad Filarmónica ha ofrecido su esfuerzo, que los socios, colonia extranjera y Málaga le agradecen por el elevado coeficiente que sabe poner en la modalidad cultural de la Música y sus intérpretes.

FERROL DEL CAUDILLO

La Filarmónica ferrolana ofreció a sus asociados la actuación de la Orquesta The Masterplayers of Lugano, a fines de enero y en el Teatro Renacimiento, en un concierto muy del agrado de los asistentes.

Días más tarde, ya en el mes de febrero, y de nuevo en el acostumbrado local del Teatro Jofre, actuó el Teatro del Balletto, de Roma. Asistió una mayor cantidad de aficionados que al concierto anterior, quienes ovacionaron rotundamente el final de cada una de las obras, cuyos autores eran Scriabin, Debussy, Weber y Offenbach. Gran triunfo para toda la compañía, principalmente para Pieter van der Sloot, primer bailarín, así como para Anthony Valdor, Iwa Slatewa, Jacqueline Renoust, Charles Ringley, Letiza Raimondi y el actor Gianni Manera. Excelente la dirección de Vittorio Rossi, y de exquisito gusto decorados, vestuario y luminotecnia. — PARSIFAL.

CEUTA

Brillantísimo recital de Achúcarro

Con asistencia de nuestras primeras Autoridades, entre las que figuraban el Teniente General D. Cástor Manzanera Holgado y el Administrador general, Sr. Carvajal Arrieta, destacadas personalidades y un selectísimo público, Joaquín Achúcarro, el insigne y laureado pianista español, nos ofreció un brillantísimo recital, acto organizado por la Sociedad Amigos de la Música ceutí en el Conservatorio de nuestra ciudad.

Achúcarro bordó con la maravilla genial de sus dedos las *Variaciones sobre un tema de Schumann*, de Brahms, coronándolo con su técnica sin par en la *Sonata número 4* de Scriabin, y que culminó en *Dos pre-*

ludios, de Rachmaninoff, donde su virtuosismo nos hizo vivir y palpar con el angélico concierto de todas las campanas de las iglesias de Moscú en la Rusia de los zaristas, con sus pianofortes hechos melodía para dioses. Todo el tema fatalista, supremo y de intensos cromatismos del gran Rachmaninof brotaron del piano, merced al arte de Achúcarro, que escuchó una delirante y larga ovación. También los delicados matices de Debussy en los *Cinco preludios*, del libro II, se hicieron oír con todo su encanto y ternura, finalizando con *El Albaicín*, de Albéniz, donde nos hizo ser fuego vivo y poesía de los floridos cármemes granadinos.

En resumen, un recital inolvidable, rubricado con largas ovaciones, y un éxito de sus organizadores, calurosamente felicitados. — JOSÉ MARÍA CANO.

PALMA DE M

La fecunda labor del Círculo Mallorquín. — El Círculo Mallorquín lleva cabo una labor extraordinariamente eficaz, que se traduce principalmente en los periódicos conciertos que organiza con artistas de alta categoría. Uno de los últimos de estos recitales estuvo a cargo de la Sociedad Camerística Italiana, formada por un quinteto de piano, dos violines, viola y violoncelo. En esta agrupación de cámara coinciden cinco artistas de gran valía — Gabriella Gentili Verona, clavicémbalo; Enzo Porta Umberto Olivetti, violines; Emilio Poggioni, viola, e Italo Gómez, violoncelista —, instrumentistas que a un dominio perfecto de su oficio unen una especial voluntad de cooperación y una curiosidad inagotable por el repertorio.

Gran actividad de la Orquesta Sinfónica de Mallorca. — Los conciertos de la Orquesta Sinfónica han tenido un buen principio en lo que va del curso 1964-65 y centran en el Teatro Principal muchas aspiraciones de los aficionados mallorquines. La actividad no parece ceder altura en estos primeros meses de temporada, y aun cuando no nos ha sido posible acudir a todas sus audiciones nos es grato consignar el clamoroso triunfo de la pianista belga Stéphanie Cambier con el *Concierto número 4*, en sol mayor, de Beethoven y el *Concierto en la menor* de Grieg, muy bien secundada por la Orquesta. La audición que señalamos — 306 —, sin duda alguna la mejor que hemos escuchado en el presente curso, se inició con la obertura *Alceste*, de Gluck, muy bien preparada por Pérez Busquier. En cuanto a la pianista — una de las mejores figuras del teclado que nos han visitado —, su sensibilidad exquisita, con un refinado sentido colorista, equilibrio, mesura y pulcritud, arrancó fervorosos y nutridos aplausos.

El excelente Trio Schellong, de Hamburgo, en Menorca. — Magnífica fue la impresión que nos causó el Trio Schellong, de Hamburgo, en las audiciones organizadas por las Juventudes Musicales con un programa a base de obras de Mozart, Beethoven y Ravel. Sus afiligranadas actuaciones en Mahón y Ciudadela, respectivamente, dejaron estela de honda admiración y simpatía. Pese a la extraordinaria juventud de los componentes del célebre Trío, el programa fue interpretado con irreprochable perfección de mecanismo y con una competencia y sentimiento expresivo siempre delicado y grávido de ejecución.

El famoso artista André Marchal en el monumental órgano de la parroquia de Santa María, de Mahón. — El recital de órgano del maestro André Marchal hizo que el templo de Santa María, de Mahón, fuera insustituible para cobijar al enorme genio que a él afluyó procedente de los puntos de la isla de Menorca para escuchar al insigne organista francés. Testigo de la enorme

MALLORCA

pectación que despertó el anunciado concierto — la nave y capillas de Santa María estaban totalmente invadidas —, me es grato hacer constar que el éxito superó las más optimistas previsiones. Para dar una idea del mismo basta consignar el insólito hecho de que el venerable músico francés fue calurosamente ovacionado al salir del templo. Menorca, en general, y los aficionados a la Música en particular pueden estar satisfechos de esta extraordinaria e histórica audición, que nos ha dado oportunidad de saborear una vez más la magnificencia de los registros del colosal órgano de Santa María, de Mahón, considerado en sus tiempos como uno de los mejores del mundo. Nuestra felicitación a las Juventudes Musicales, que hicieron posible tan magna audición. — L. Galmés.

El maestro Galmés y la Orquesta de Cámara del Ateneo de Mahón, en Alayor. — En la sala de actos de las Casas Consistoriales se concentró un nutrido auditorio para gozar de un interesante concierto, a cargo de la Orquesta de Cámara del Ateneo de Mahón, que dirige el maestro Cardona Mercadal, con la que colaboró como solista el maestro Lorenzo Galmés, tan vinculado a esta ciudad, donde ha ejercido prolongada labor pedagógica.

El *Concierto para clave y orquesta*, de Juan S. Bach, tuvo una brillantísima ejecución, tanto por parte del solista como de la agrupación, llenando la primera parte del programa. La segunda la constituyó la audición de obras del propio maestro Galmés: su *Elegía al Rvdo. D. José María Timoner*, obra de gran fuerza dramática y muy inspirada, que tuvo sentida interpretación, y la selección de *Era una isla encantada*, composición de gran estilo, con temas menorquines muy bien trabajados y amalgamados con otros de auténtica factura personal del compositor. Cerró la sesión la obra *Requiebro andaluz*, de gran virilidad y fuerza expresiva.

Hicieron la presentación del programa y del solista dos jóvenes alumnos del maestro Cardona Mercadal, redondeando así la feliz organización de este acto, organizado por la Parroquia de Santa Eulalia y las Juventudes Musicales.

Nota de la Redacción

Según nos comunica el Presidente de la Delegación de las Juventudes Musicales en Palma de Mallorca, el concierto del organista suizo — no alemán, como erróneamente se indicaba — Albert Belliger, celebrado en la iglesia parroquial de Santa Eulalia, a que se refería nuestra crónica anterior, fue perfectamente anunciado, tanto en la prensa local como en los programas enviados por correo a todos los socios.

BILBAO

Orquesta Sinfónica

Excelente concierto el que nos ha ofrecido la Orquesta Sinfónica, dirigida por Alberto Bolet. El programa dio comienzo con el «Adagio» para instrumentos de cuerda, de Barber. El maestro Bolet logró de la Orquesta calidades muy estimables, pareciéndonos buenos los planos sonoros y el relieve de cada cuerda, con limpieza de fraseo e interés del tema en cada una de sus muchas apariciones.

Bien las versiones de las dos *Arabescas*, de Debussy. Después, *Scheherazade*, de M. Ravel, escuchando a la excelente cantante Victoria Canale, quien acompañada por la Orquesta interpretó las tres composiciones que integran la obra, como son «Aria», «La flauta mágica» y «El indiferente»; y a continuación la misma soprano interpretó el aria de *Dido y Eneas*, de H. Purcell, «Muerte de Dido». A Victoria Canale se le ha visto en todo momento una línea de interpretación muy artística, donde destacaban buen estilo de canto, excelente afinación y bello timbre.

La Orquesta terminó el programa con la *Sinfonía número 7*, de Prokofieff, en una también excelente versión.

❖ Otra actuación de la Orquesta Sinfónica, dirigida en esta ocasión por Rafael Ferrer, titular de la Orquesta Municipal de Barcelona.

En un programa muy denso, Rafael Ferrer logró hacer un buen concierto, demostrando ser un director seguro, de seria formación musical.

La Orquesta sonó con calidad y bien conjuntada, destacando la buena actuación de los solistas que intervinieron, como Verkós, Morales, etc.

Muchos aplausos y satisfacción general del auditorio.

Sociedad Filarmónica

El Cuarteto Clásico de Madrid (de Radio Nacional de España) ha ofrecido una sesión de música de cámara, que ha resultado excelente, consiguiendo un éxito muy notable, y en el cual llevó también una gran parte la pianista Carmen Díez Martín, que cooperó brillantemente con el conjunto.

❖ En la Sociedad Filarmónica ha hecho su presentación la húngara Johanna Martzy, una gran violinista, de gran temperamento, musicalidad y excelente técnica.

❖ En la Sociedad Filarmónica, y en colaboración con el Instituto Cultural Alemán de Bilbao, ha actuado la soprano alemana Rosl Schwaiger.

Ballets Olaeta en su IX Gran Festival

Dio comienzo con la reposición de la «suite» vasca infantil *Kasket*, de Guridi-Olaeta, coreografía de Víctor de Olaeta y diseños de Manuel Esquibel, en cuya obra una vez más los pequeños bailarines hicieron las delicias del público.

Versión realmente sensacional ha sido la interpretación del plenilunio y danza guerrera, en prodigio de fuerza y realismo, en el que tanto los jefes Víctor de Olaeta y Unzalu, como la decena de guerreros que les acompañaron demostraron la justeza del reciente triunfo obtenido en el Liceo de Barcelona.

Como número base del programa se interpretó finalmente el «ballet» vasco *Aiko-Maiko*, de Arambarri, sobre guión de Manuel de la Sota y coreografía de Víctor de Olaeta.

De los artistas cabe destacar en sus principales papeles a Lide de Olaeta y su hermano Víctor, junto con José Ignacio San Martín.

Una nutrida orquesta formada por profesores de la Sinfónica, bajo la eficiente dirección del maestro Segundo de Olaeta, colaboró con gran acierto al pleno éxito obtenido.

Al siguiente día, los mismos Ballets Olaeta han puesto en escena *En un bazar* («ballet» clásico infantil), de Strauss-Saint Saëns; *Fausto*, de Gounod; *Amaya*, de Guridi, y *El atalayero de Matxitxako* («ballet» vasco), de S. Ruiz Jalón, coreografía de Víctor de Olaeta.

Según otros colegas, ya que no hemos asistido a esta representación, constituyó un éxito mayor si cabe que en la primera sesión; tanto es así, que pocos días más tarde han repetido parte de las obras y reponiendo las *Cuatro estaciones*, de Franco.

Conciertos ARRIAGA

Un nuevo éxito de la cantante Isabel Rivas en Conciertos Arriaga.

Demostró poseer una voz extraordinaria, una musicalidad excelente y una buena técnica. Gustó mucho el programa, pero lo que asombró al público fue la voz de la cantante, con extensión, frescor y timbre siempre claro.

Le acompañó la pianista Ramona Sanúy.

❖ La arpista Giselle Herbert mantuvo una línea de interés en gran parte del programa, destacando la versión de la *Sonata en re mayor*, de Albéniz.

Posee valores considerables en cuanto a musicalidad y técnica, así como temperamento artístico. Fue muy aplaudida en este recital, en el que colaboró el Instituto Francés de Bilbao.

❖ El pianista Esteban Sánchez obtiene un brillante éxito en su recital en la Sociedad de Conciertos Arriaga.

Puede asegurarse que este concierto, como generalmente todos los de este pianista, ha sido excelente, pues ha demostrado una vez más limpia digitación, calidad de sonido y sensibilidad artística poco común.

Otras audiciones

Con motivo de las Bodas de Oro sacerdotales del ilustrísimo señor Párrero de la Basílica de Begoña, Monseñor D. Julián Landazábal, se ha celebrado un recital de órgano en dicha Basílica, y que corrió a cargo del maestro Víctor Zubizarreta. El programa, integrado por unas *Pastorales* de Zipoli, Bach, Guilman y Franck, y por una *Alleluia* del propio organista, constituyó un éxito.

❖ La Coral Gaztelueta ha ganado la final del Primer Concurso Nacional de Coros Juveniles, entre las cuatro agrupaciones que habían llegado a esta prueba decisiva: Zaragoza, Sevilla, Tarragona y Vizcaya.

A Vizcaya, como coro clasificado en primer lugar, integrado por 80 voces, le cumple ahora llevar el nombre de España en Viena, en el Concurso Europeo de Coros Juveniles, donde les deseamos mucha suerte.

❖ En la segunda fase provincial, correspondiente a Vizcaya, del Concurso Vasco-Navarro de Ochotes, fue triunfante el ochote Deustoarrak.

Actuó en los intermedios, con gran éxito, la orquesta de acordeones que con tanto acierto dirige el maestro Jesús María Loroño.

También obtuvo brillante éxito en la misma sesión el grupo Txinpartak-

crónica de JOSE URQUIJO RESPALDIZA

SAN SEBASTIAN

Primer concierto de abono de la ORQUESTA SINFONICA

El primer concierto de abono de la Orquesta Sinfónica de San Sebastián ha sido un éxito. El Teatro Victoria Eugenia presentaba un brillante aspecto. Los donostiarras han respondido al llamamiento en pro de la Orquesta, sin duda alguna por haber sido la inauguración de este primer ciclo de conciertos en sesión de tarde. Por algo se empieza, y esta orientación debe servir de base a quienes velan por el éxito de tales conciertos. Por su parte, la Orquesta de San Sebastián se ha presentado con un gran programa, y éste, por lo menos, trabajado y cuidado. Comenzó el concierto con la obra de Jesús Guridi, *Diez melodías vascas*, en la que la Orquesta tuvo calidades, y sobre todo el maestro Bello hizo una soberbia interpretación de «Amorosa», y muy bien conseguido el ritmo de «Festiva», tiempo final de esta obra. Luego *La valse*, de Ravel, obra llena de encanto, de contrastes y dificultades, muy del agrado del público. En la segunda parte teníamos una gran novedad. La Orquesta iba por vez primera a enfrentarse con la *Primera sinfonía* de Shostakovich, obra producida hace cuarenta años y que llega ahora a San Sebastián por la decisión del actual Director titular de la Orquesta donostiarra. Obra de extremada ambición orquestal. El maestro Bello Portu, prescindiendo de temores y escrúpulos, ofreció al público donostiarra una versión de extraordinario mérito tanto para él como para los profesores que integran este excelente conjunto, que demostró estar capacitado para empresas de mucha envergadura. El público, que casi llenó en su totalidad el Teatro Victoria Eugenia, rompió en ovaciones cálidas en las obras de la primera parte y estruendosas al final del concierto. Premio justamente ganado. Magnífico comienzo de esta nueva etapa.

III Concurso Vasco-Navarro de Ochotes.—En el Teatro Victoria Eugenia, totalmente abarrotado, se celebró la segunda y última fase de Concurso Vasco-Navarro de Ochotes, con asistencia de Autoridades y personalidades. Han formado en total catorce ochotes dignos del mayor elogio. Lid artística tan intensa, tan apasionante, que daba la sensación de que iba a ocurrir algún conflicto por la asistencia en masa del público en forma que daba la sensación de desbordarse todo. Naturalmente, actúa un Jurado, y éste es quien decide con pleno conocimiento de causa en esta lid artística. Todos los ochotes, sin excepción, como el domingo anterior, escucharon intensísimos aplausos. Además de la obra obligada, *Canción festiva*, del maestro Escudero, dos obras de libre elección. El Jurado acordó por unanimidad dictar el fallo siguiente:

- 1.º «Gaztelupe», de San Sebastián.
- 2.º «Irrintzi», de Oñate.
- 3.º «Ertizka», de Añorga.
- 4.º «Oleskariak», de Zarauz.

En quinto puesto se clasificó el conjunto «Karnaba», de Rentería, y en sexto, el «Txolarte», de San Sebastián.

Los cuatro ochotes representaron a Guipúzcoa en la gran final que tuvo lugar en Bilbao los días 14, 19 y 21 de marzo.

Felicitemos cordialmente a todos los participantes por su actuación e inquietudes artísticas, puestas a prueba, que denotan la altura musical y vocación existente en Guipúzcoa, así como a los organizadores.

■ En el Salón Igarondo, de Tolosa, tuvo lugar un acontecimiento musical organizado por la Junta Directiva de la Escolanía Felipe Gorriti. Intervino la Orquesta de Cámara de Guipúzcoa, con la colaboración del pianista tolosano Rvdo P. Miguel Martínez, de las Escuelas Pías de Tolosa, y bajo la dirección del maestro Eduardo Hernández Asiaín, que asimismo actuó como violín solista. Entre los componentes de la orquesta

destacan Kurt Hilger (viola) y María Angeles Fagoaga («cello»).

■ La Orquesta de Cámara de Toulouse dio un concierto en la Asociación de Cultura Musical. El maestro Louis Auriacombe, con gesto preciso, con elegancia, ha dirigido páginas que por lo poco escuchadas saben a nuevas, como son la *Sonata en forma de concierto*, para violoncelo y cuerda, de Blainville, y el *Sexto concierto*, en sexteto, de Rameau, de una gran elegancia, amplio, jugoso, interpretado con mucha gracia por Auriacombe. Un gran concierto, que se une a los magníficos que vienen celebrándose, en este curso, en Cultura Musical.

■ El pianista húngaro Tamas Vasary dio un recital en la Asociación de Cultura Musical. Estuvo magnífico; dio pruebas de su dominio del teclado, de sus sonoridades grandiosas y de su técnica formidable. Tamas Vasary fue muy aplaudido. El público pudo apreciar las dotes sobresalientes de este artista, que está considerado como uno de los mejores de la nueva generación.

Concierto en el Instituto Francés.—Un plantel de artistas jóvenes, todos ellos primeros premios en el Conservatorio Superior de París, se han presentado en este concierto. El pianista Philippe Sauer, el violinista Jacques Israelievitch, la cantante Ghislaine Victoriuss y Marie-Calude Chevalier como pianista acompañante. Artistas jóvenes, que comienzan ahora su carrera, después de la brillantez de sus estudios, sancionados con el máximo galardón en la prueba final de sus exámenes. Pero artistas de verdad, que saben y tienen responsabilidad de su misión y de su arte.

■ También en el Instituto Francés dio un recital de arpa la joven artista francesa Giselle Herbert. Todo el programa, compuesto por obras de Loeillet, Soler, Albéniz, Mortari, Roussel, Renié y Fauré, fue un dechado de perfección. Esta maravillosa artista fue calurosamente aplaudida.—G. VIGNAU.

desde VALENCIA

ORQUESTAS

La Municipal ofreció interesante oportunidad a Mas Quiles, que la aprovechó con plena eficacia; si aplaudidas fueron sus versiones de Wagner, Rimsky, Smetana y Turina, la calidad y estilo en César Franck fueron peculiarmente plausibles. Bajo la batuta del titular García Asensio, el festival Beethoven tuvo envidiable dignidad y una acogida realmente calurosa; el solista Agustín León Ara aportó interés y cálida brillantez a la sesión. La Sinfónica también invitó a Juan Vicente Mas Quiles, quien en El Micalet logró una cordialísima acogida de las obras de Beethoven, López Chavarri, César Franck y Wagner; como nota curiosa señalamos que las *Acuarelas valencianas*, interpretadas en este concierto, lo fueron también, horas más tarde, por la noche, en la exaltación de la Fallera Mayor, por la Orquesta Municipal con G. Asensio. La *Ferrovial*, siempre con Daniel Albir, presentó en el Teatro Talía bellas páginas de Corelli y Haendel (solistas F. Albir, V. Porta y Guijarro) y otras más populares de Komzak, Desormes, etc.

COROS

La *Agrupación Vocal de Cámara* cantó en el Paraninfo un extenso programa con cabida para severidades polifónicas y fragantes páginas valencianas de Palau, Chavarri, María Teresa Oller, etc. Por su parte, el *Orfeón Universitario*, con Ribera Faig al frente, logró una magnífica jornada tanto en obras ya de su repertorio como en otras nuevas de Strawinsky, Casals, Koszewski, etc. Los *Pequeños Cantores de Valencia* iniciaron su segunda serie con un simpatísimo recital en el Colegio de Jesús y María; tampoco faltaron las primeras audiciones de Geissler, Raimon, etc. En Alcácer y Torrente volvió a repetirse la concentración coral que se inició en Catarroja; los tres orfeones, que dirigen tan ejemplarmente Vicente Miguel, Vicente Galbis y José Luis López, lograron así dos magníficas reuniones de hermandad artística.

OTROS CONCIERTOS

En el Instituto Alemán, la «liederista» Rosl Schweiger ofreció un admirable recital; en el mismo Centro, el dúo Eva Barth (violín) y Günter Ludwig (piano) fueron asimismo largamente aplaudidos.

En el Aula de Música del C. E. M., el guitarrista Miguel Angel Chapí tocó obras de Galilei, Villalobos, Falla, etc.

En el Círculo Medina, el maestro Manuel Palau dio una conferencia sobre la guitarra; recuerdos personales y citas musicológicas redondearon una sesión ilustrada adecuadamente.

En el Club Universitario, dos recitales a cargo de los jóvenes guitarristas M. A. Chapí y José Lázaro, este último además tocando

sus propias y bellas *Cuatro pequeñas canciones*.

La Banda «Primitiva», de Liria, bajo la dirección de su titular, maestro Malato Ruiz, se hizo aplaudir largamente en su teatro, con obras de Echevarría, Beethoven, Holts y Palau.

En el Club Nuevos Valores, de El Micalet, sesión dedicada a las nuevas tendencias; intervino sobre la música Francisco Llácer Pla, así como Báguena Soler, y ambos aportaron interesantes sugerencias.

N. de la R.: Chavarri Andújar, en el Ateneo.—El joven pianista valenciano logró un resonante éxito con sus versiones de obras de Richard Strauss, Debussy, García Abril, Bela Bartok y en particular con el estreno de dos obras de Sibelius, con motivo de su centenario. Tam-

escribe EDUARDO L.-CHAVARRI

LERIDA

Actividad del II Curso de Pedagogía

Con la apertura de curso en el Conservatorio Municipal de Música, la reanudación de las clases en la Escuela de Arte Infantil del Orfeó Lleidatá y los conciertos de la Asociación de Música, el panorama musical de nuestra ciudad ha recobrado su fisonomía propia.

Apenas transcurridos tres meses, han desfilado por la palestra de nuestra benemérita asociación de conciertos el violinista Ezio Mariani, el pianista Mario Delli Ponti, la Societá Camerística Italiana, María Rosa Barbany y Renata Tarragó, estas dos eminentes artistas presentadas por la Dirección General de Información, que de forma tan eficaz contribuye a la divulgación y popularidad de los valores nacionales.

* El Orfeó Lleidatá ofreció a sus seguidores, en la mañana del 27 de diciembre, su tradicional concierto de villancicos, con la interven-

ción de la Coral Infantil y la Agrupación Polifónica de Cámara, que reúnen un total de 90 intérpretes. Cabe destacar de interés en esta audición, y como nota simpática de intenso sabor navideño y, por lo tanto, popular, la interpretación de algunos villancicos, que iniciada en el tablado irradió su luz sobre la sala, para convertirse en una potente masa coral de más de un millar de ejecutantes. Otra nota importante que merece ser destacada es la inclusión de nuestro Orfeó Lleidatá en el plan a desarrollar por los Festivales de España en el presente año, testimonio de la calidad interpretativa y de los programas de nuestra primera masa coral.

* Se ha constituido la Junta Organizadora del II Curso de Pedagogía de la Dirección Coral, de carácter internacional, y que a través de su Secretariado, asistido

Sociedad Filarmónica

La violinista Johana Martzy ofreció un admirable recital con sonatas de Haendel, Schubert y Prokofieff, amén de la *Partita en re mayor*, de Bach; contó con la colaboración excelente del pianista Istvan Hajdu. Marisa Robles revalidó antiguos éxitos con sendas obras de Boieldieu y Rodrigo, compartiendo tan grata velada la Orquesta Municipal que, dirigida por García Asensio, ofreció partituras de Beethoven y Falla. Achúcarro, purísimo intérprete de Bach, no lo fue en Brahms y Chopin por contundencia sonora.

Los conciertos del VIERNES

La creación de la Orquesta Clásica prosigue con buen caminar su tarea, y la colaboración de la pianista Teresa Llacuna dio ocasión de escuchar un precioso *Concierto* de Mozart, al que Corell y su orquesta prestaron eficazísima colaboración; en la misma sesión se repuso la interesante y gallardamente actual *Microsuite*, de Báguena Soler; un programa enteramente dedicado a Montsalvatge logró un repaso de títulos bien significados del ilustre compositor gerundense; el violinista Xavier Turrull colaboró en dicho concierto con expresiva dedicación, y también (aunque en tono menor) la cantante Rosa Barbany; Corell y la Orquesta Clásica conjuntaron con estos solistas una sesión tan interesante como bien acogida.

bién son seguidas con extraordinario interés sus versiones de música valenciana en Radio Nacional, los jueves por las noches, en el programa «El Mundo de la Música», que él dirige.

ARI ANDUJAR

Orfeó Lleidatá de la Dirección Coral

éste por una Comisión de trabajo, se encargará de ordenar y practicar lo relativo a la organización de esta segunda manifestación musical, que tanto éxito obtuvo en 1964 y cuyo patrocinio corre a cargo del Orfeó Lleidatá, y parece ser que este año será ampliado el programa con nuevas disciplinas y la intervención de personalidades de relieve nacional e internacional en su desarrollo.

* Finalmente, a últimos de enero, el Círculo Medina presentó al ilustre conferenciante y crítico musical Antonio Fernández-Cid con el tema *Festivales de Europa y América*.

Este es el resumen de la actividad musical en nuestra ciudad, que se muestra densa e interesante en lo que va de curso, por la calidad de sus protagonistas.

JUAN RIERA



Rotundo éxito en BURDEOS del DUO PIANISTICO FRECHILLA - ZULOAGA

El dúo pianístico Frechilla-Zuloaga ha dado un concierto en la sala Foyer del Gran Teatro de Burdeos. El éxito alcanzado por estos concertistas ha sido rotundo, siendo ovacionados de forma calurosa, por lo que hubieron de salir a saludar repetidas veces y ampliar su actuación con varias obras fuera de programa. El crítico musical del *Courrier Français*, Daniel Sautier, refiriéndose a este concierto, dice, entre otras cosas, lo siguiente: «Hemos pasado una buena velada en compañía de los dos profesores del Conservatorio de Valladolid, señores Frechilla y Zuloaga. Su juego es de los más agradables y su concepto musical no da pie ninguno a la crítica, ni siquiera cuando se trata de autores tan ajenos a España, como Brahms. Por otra parte, la precisión de su dicción está hasta tal punto realizada, que resulta a menudo difícilísimo

determinar quién de los dos toca en lo grave, quién en lo agudo. Sus alumnos deben sacar de sus enseñanzas el beneficio, inapreciable en nuestra época, de un respeto absoluto a los «tempi». «Nuestra acogida, calurosa, demostraba una satisfacción profunda». «Zuloaga y Frechilla, ¿volverán? Lo deseamos».

No nos ha sorprendido este nuevo e importante triunfo del dúo que componen Miguel Frechilla del Rey y Pedro Zuloaga, concertistas que estudian y trabajan concienzudamente, dando a conocer en sus conciertos aspectos muy

importantes de la producción pianística de los grandes compositores que no están, precisamente, en la memoria de todos los auditorios. Y sabemos que la intensa y seria actividad que desde hace años realizan estos jóvenes artistas en su especialización a dúo ha despertado un gran interés no sólo en las filarmónicas españolas, donde sus conciertos se hacen cada vez más frecuentes, sino también en el extranjero, desde donde han recibido ya varias ofertas para actuar solos y con orquesta, de todo lo cual daremos noticia detallada en su momento. — CORRESPONSAL.

crónicas breves

Guadalajara. — Se ha creado en esta capital la sociedad Amigos de la Música. Su primer concierto ha estado a cargo del flautista Rafael López del Cid, cuya actuación fue seguida con creciente interés.

* La Banda Provincial, que dirige el maestro Julián Pinilla, obtuvo un triunfo en las distintas actuaciones que tuvieron lugar durante los cuatro días que permaneció en la ciudad condal. Como es sabido, esta agrupación está constituida por muchachos a quienes el maestro Pinilla está dotando de una amplia y consciente formación musical. La crítica de Barcelona ha estado unánime en proclamar a la Banda Provincial de Música de Guadalajara como la mejor banda juvenil de España.

Palencia. — La Sociedad Filarmónica organizó su concierto de marzo con la colaboración del «cellista» Henri Honegger y la pianista Clara Paillard. El programa, de gran altura, fue interpretado de una manera brillante y emotiva por el famoso artista suizo, admirablemente secundado por la pianista.

El auditorio palentino, uno de los mejor formados de España, escuchó con penetrante interés la interpretación de todas las obras del programa y demostró su complacencia y admiración a los artistas, tributándoles al final de cada obra grandes aplausos, y al finalizar el concierto obligó con su ovación a que Honegger correspondiera, agradecido, interpretando otras obras fuera de programa. — C. S.

Olot. — La Asociación de Música sigue con tesón y sin desmayo la labor musical que tanto viene contribuyendo a elevar el nivel cultural de sus asociados. Los últimos conciertos han estado a cargo del Teatro del Balletto y del Novak Quartett.

La Línea. — La Sociedad Musical Linense organizó el concierto correspondiente al mes de febrero con la colaboración del pianista Leopoldo Querol. El célebre pianista español tuvo una felicísima tarde interpretando las *Variaciones*, op. 9, de Brahms, y la *Cuarta sonata*, de Scriabin, que formaban la primera parte. La segunda, con obras de compositores españoles y *Berceuse*, de Chopin, y *Rapsodia húngara*, de Liszt, sirvieron a Querol para entusiasmar a su auditorio con su sensibilidad poética y su brillante técnica.

Gandia. — El Ateneo Filarmónico ha editado la primera Memoria con motivo de haber llegado al centésimo concierto de su vida musical. Dicho Ateneo lo preside D. Salvador Carbonell, desde su fundación, y que ha sido y sigue siendo su alma. En los cien conciertos ha existido una equilibrada distribución en cuanto a colaboradores y programas: orquestas, orfeones, pianistas, violinistas, «cellistas», guitarristas, arpistas, «liederistas», música de cámara, etc. El Ateneo Filarmónico, con su Presidente y colaboradores directivos, merecen una entusiasta y repetida felicitación, y aquí queda constancia de la de RITMO.

Concierto sinfónico en OPORTO, homenaje a Frederico de Freitas



Promovido por Juventudes Musicales y con el título «Conozca sus compositores» se realizó en el Cine Trinidad un notable concierto para consagrar la personalidad artística del compositor y maestro Frederico de Freitas. El maestro Frederico de Freitas dirigió la Orquesta Sinfónica de Oporto en un programa enteramente compuesto por obras suyas, en el que escuchamos *Imagens da Terra e do Mar*, *Suite Medieval* y la consagrada partitura del «ballet» *Danza da Menina Tonta*.

En el intervalo del concierto fue descubierta en el Salón Nobre del Cine Trinidad una lápida conmemorativa del acto, al que estuvieron presentes el Gobernador civil, el Presidente del Ayuntamiento, el Gobernador militar y altas personalidades de la vida oficial, social y artística de la ciu-

dad. Todos los elementos de la Orquesta Sinfónica del Conservatorio de Música de Oporto se asociaron con las más significativas muestras de admiración y cariño al homenaje del que fue su Director titular por espacio de cuatro años. Presentó al homenajeado la ilustre Presidente de Juventudes Musicales de Oporto, doña Ofelia Diogo Costa, con palabras muy expresivas, y el Rvdo. D. Manuel Faria prologó el concierto con una muy bien elaborada charla, en la que exaltó la personalidad del artista, el maestro Frederico de Freitas, que fue objeto de tan justo como brillante homenaje público.

La Dirección de Juventudes Musicales de Oporto, presidida por la ilustre artista doña Ofelia Diogo Costa; el homenajeado, maestro Frederico de Freitas, y su esposa, doña Consuelo de Freitas, junto a la lápida descubierta en el Cine Trinidad, de Oporto.

Presentó al homenajeado la ilustre Presidente de Juventudes Musicales de Oporto, doña Ofelia Diogo Costa, con palabras muy expresivas, y el Rvdo. D. Manuel Faria prologó el concierto con una muy bien elaborada charla, en la que exaltó la personalidad del artista, el maestro Frederico de Freitas, que fue objeto de tan justo como brillante homenaje público.

Triunfos españoles en el exterior

ANDRES SEGOVIA Consejero de la Universidad de Carolina

Andrés Segovia ha sido nombrado Consejero y Consultor de Guitarra clásica en la Facultad de Artes de la Universidad de Carolina. Por su parte, el célebre guitarrista ha propuesto que sea nombrado profesor residente de dicho instrumento Jesús Silva.

LEON ARA, en LONDRES

En el Wigmore Hall dio un concierto este joven y ya famoso violinista español, acompañado al piano por el pianista inglés Colin Kingsley. En su programa figuraban obras de Leclair, Mozart, Turina, *La Partita en mi*, de Bach, y la *Sonata para violín solo*, de Béla Bartok. La crítica corroboró que León Ara pertenece a la «élite de los violinistas europeos», frase ésta del crítico del diario alemán *Tie Welt*.

ÓPERA en el mundo del «ballet»

Gérard Souzay hizo su debut en forma destacadísima en el Metropolitan Opera, de Nueva York, en el papel de «Conde» en *Bodas de Figaro*, con Ingrid Bjoner.

— La Studio Opera y la Orquesta de la Universidad de Columbia (Nueva York) han estrenado la única ópera del compositor americano John Philip Sousa, autor de centenares de marchas de éxito. La ópera se titula *El Capitán*, y fue interpretada en 1915 en la Opera de Filadelfia y tuvo entonces un gran éxito. La reposición de 1965 ha obtenido asimismo gran resonancia.

— Una ópera de William Mayer, *Una Navidad de hace mucho tiempo*, ha sido estrenada con éxito en Filadelfia y repuesta en Atlanta. Será estrenada en Helsinki en el próximo mes de septiembre.

— El nuevo Metropolitan Opera, de Nueva York, construido en el Centro Lincoln, será inaugurado en el próximo otoño. Von Karajan montará varias óperas en la temporada inaugural.

— La Opera de Strasburgo, reconstruida y modernizada, ha abierto sus puertas después de nueve meses de clausura. La obra de la reinaguración ha sido *Aida*.

— Hans Wallat, director de ópera berlínés, de treinta y cinco años, ha sido nombrado Director musical de la Opera de la Orquesta Sinfónica de Bremen, como sucesor de Walter Kaempfel.

— Se ha constituido una nueva organización operística europea denominada «Europera», fundada por Maurice Huisman, Director de la Monnaie, de Bruselas, y de la Opera neerlandesa de Amsterdam y que va a iniciar su actividad celebrando en varios países el mes de la ópera.

— Herbert von Karajan prepara su «Cadena de Grandes Operas» organización operística que tendrá su sede en Ginebra, y a la que han adherido la Opera de Ginebra, la Scala de Milán, la Opera de Hamburgo y la Deutscher Opera de Berlín. Con tan famosos co-



el mundo del «ballet»

El «ballet» contemporáneo debe mucho al petróleo. Decimos esto recordando que el Ballet del Marqués de Cuevas fue subvencionado gracias a la fortuna de la Marquesa — Margaret Strong, heredera de Rockefeller — y de la Standard Oil. Actualmente, otra descendiente de uno de los fundadores de la Standard Oil Company — Rebekah Harkness — ha sentido también pasión por la danza y mantiene un conjunto célebre, el de Jerome Robbins. Mas no para aquí el mecenazgo de esta última, ya que en Cannes ha reconstruido al antiguo Ballet del Marqués de Cuevas, que se presentará de nuevo en todo el mundo, bajo la dirección del veterano maestro de Ballet de la Opera de París, Georges Skibine, que ya ha contratado a Marjorie Tallchief, Etic Bruhnn, Daphné Dayle, Nicolas Polajenko y otros muchos, y para cuyo conjunto escriben obras Milhaud, Jolivet, Jacques Dupont y Georges Auric. El nuevo «ballet» se denominará Ballet Harknes.

— La Opera de Franckfort ha presentado una ópera danzada, de Werner Egk, sobre el mito del Don Juan, *Joan de Zarissa*, de Tatiana Gsovsky, con Joan Cadzow como «Duquesa» y George Volk en «Don Juan».

— El Covent Garden ha presentado una nueva coreografía de *Romeo y Julieta*, de Kenneth

McMillan. Han sido protagonistas Margot Fonteyn y Nuréev.

— El Ballet Moisseiev ha sido autorizado por el Gobierno ruso para utilizar el título de Agrupación Académica. Inició su cuarta «tournée» mundial en el mes de marzo.

— En el Teatro Bolshoi se ha estrenado el «ballet» *Leili y Medjoun*, música de Serguei Balassanian, coreografía de Kassian Golizovski. Fueron los protagonistas Raïssa Stroutchkova y Vladimir Vassiliev, de veintidós y veinticinco años de edad, respectivamente.

— En Adelaïde (Australia), el Ballet Australiano ha estrenado el «ballet» *Yugen*, coreografía del inglés Robert Helpman, música del japonés Yuzo Toyama.

— En la Opera de Francfort se ha estrenado el «ballet» *Marathon* de Hans-W. Henzé, parodia mágica-mántico-sentimental de una carrera pedestre de gran fondo. Coreografía del inglés Michael Decombe. La música de Henzé es muy avanzada, pero es muyailable.

— La Opera del Estado de Stuttgart estrenó el «ballet» de Benjamin Britten titulado *Bouquet for mi*, sobre música propia y de obras de Rossini y Strawinsky. La coreografía estuvo a cargo del gran maestro John Cranko.

NOTICIARIO

El Comité de la Orquesta de Filadelfia ha prohibido a sus ciento diez profesores el pertenecer a otras agrupaciones de música de cámara independientes.

— David Oistrakh dio el 14 de febrero su primer concierto como director de orquesta, después de la crisis cardíaca que le había mantenido alejado de su actividad artística en los últimos meses.

— Pablo Casals ha celebrado su LXXXVIII aniversario con una larga aparición en un programa de televisión, en el curso de la cual fue entrevistado por Isaac Stern.

— Ha fallecido en París, a los ochenta y cuatro años de edad, el famoso director Desiré Inghelbrech, que asimismo era un inspirado compositor. Fue el Director Musical del Teatro de los Campos Elíseos en la época de su inauguración, en el año 1912, y de los grandes estrenos de los Ballets Rusos y Suecos.

— Tuvo lugar recientemente en Bagdad, patrocinado por la U. N. E. S. C. O., un Congreso de Música Árabe y una Exposición bibliográfica sobre este tema.

En nombre de España, país especialmente invitado, asistió a las reuniones don Arcadio de Larrea Palacín.

— La pianista alemana Doris Rothmund, ya conocida en España, ha realizado recientemente una gira por Irlanda. Su éxito en Dublín lo comentó la prensa de la capital con marcado elogio. El público, de gran formación musical, otorgó a la pianista cálidos aplausos. A este concierto asistió el señor Embajador de Alemania.

— La temporada de conciertos prosigue en Bogotá en escala ascendente. Recientemente la violoncelista Lupe Sellés de Rodó dio un concierto en la Emisora H. J. C. K., «El mundo en Bogotá», recital que fue patrocinado por el Banco de la República.

— El premio holandés «Sweetlinck» ha sido concedido al compositor Guillaume Landré; dicho premio esta dotado con 10.000 florines.

— Ha costado más de dos millones de pesetas el corregir los defectos acústicos de la nueva sala de conciertos de la Filarmónica de Berlín. Se ha modificado el emplazamiento del «podium» y se han colocado «reflectores de sonido» en lugares convenientes.

— Las ruinas del famoso Gowanhaus, el palacio de la música de Leipzig, van a ser voladas con dinamita, y en el solar será reconstruido. La inauguración está prevista para 1970.

crónica de BRUSELAS

escribe N. KOCHT-MARTIN

Sociedad Filarmónica. — Esta benemérita Sociedad musical ha hecho un esfuerzo para familiarizar al público de cultura latina de Bruselas — en una proporción de un ochenta por ciento — con la obra de Gustav Mahler, ofreciéndole sus *Sinfonías*. La última brindada ha sido la cuarta, con solo de soprano, que ha dirigido magistralmente el director Richard Krauss. También ha sido ofrecida más recientemente por el director Paul Strauss una ejecución convincente de la segunda, denominada *Resurrección*, al frente de la Orquesta de la Radio Belga, con el concurso de los Coros protestantes de Bruselas, de la americana Lucrecia West, «mezzosoprano» espléndida, y de la flamenca María Couppens, soprano.

— El primer violín de la Orquesta Nacional Belga, Franz Wigy, hubo de reemplazar al director invitado, Georges Prêtre, en los conciertos que estaban fijados para el 7 y 8 de febrero, por enfermedad del director que había de ocupar el «podium». Los programas estaban integrados por obras de Beethoven.

— Otro director, el joven belga Edouard Van Remoortel, también hubo de ser sustituido, en el último momento, por causa de enfermedad, por Tené Fefosse, en los Grandes Concursos Nacionales que organiza la Sociedad Filarmónica.

— Robert Casadesus y André Cluytens, dos especialistas de la música francesa, han entusiasmado al público de la Sociedad Filarmónica en un programa Ravel.

Original creación de Béjart. — Para la asociación Jeunesse et Arts Plastiques et Chorégraphie, Maurice Béjart ha presentado personalmente, con diez de sus bailarines del Ballet del Siglo XX, y ante un entusiasta público de jóvenes, un curioso «ballet» «improvisado», que tenía por título *18 variations pour une porte et un soupir*. Las danzas, compuestas libremente siguiendo el rechinar, mil veces variado, de una puerta — de una casa muy frecuentada —, y las variaciones electrónicas de suspiros muy expresivos, suspiros de dolor, de alegría; suspiros cantados y expirados, tratados por el «compositor» y Pierre Henry, consiguieron del público este singular hecho: que no decayera su interés durante una hora.

Las estrellas de la Opera de París, en el Teatro Real de la Monnaie. — El vacío que la danza clásica tiene en Bruselas, como consecuencia de la constante actividad de Maurice Béjart, ha sido llenado para el gran público nostálgico de ella por las representaciones ofrecidas por Les Etoiles de la Danse, de la Opera de París. Claude Bessi, Claire Motte, Michèle Baude, Peter Van Dik, Cyrille Atanassoff, Juan Giuliano, Martine Parmain y algunas otras figuras más formaban en el singular equipo coreográfico.

Tres representaciones de «El Caballero de la Rosa». — A cargo de de Elisabeth Schwarzkopf, Reginz Sarfaty, Josef Greindl, Willy Ferenz, Henla Jenkel y Claudine Arnau, se han ofrecido estas tres representaciones, bajo la dirección de Richard Strauss.

La Orquesta Nacional Belga, a España. — Se ha hecho pública una próxima «tournée» de la primera orquesta belga a la península Ibérica. La dirigirá André Cluytens, y entre las obras de sus programas figuran la *Sinfonía* de Jef Maes y la *Sinfonía Breughel*, de Raymond Chevreuille.

FESTIVALES

En Moscú, Dimitri Shostakovich ha anunciado a la prensa la organización de quince festivales de música en las grandes capitales de la U. R. S. S.

* La Orquesta Sinfónico-Filarmónica de Nueva York organizará en julio un ciclo de festivales que durará tres semanas, y estarán consagrados a la música francesa y americana. Serán dirigidos por Charles Munch, Darius Milhaud, Bernstein, Aaron Copland y Lukas Foss.

* El pasado febrero se celebró en Jacksonville, ciudad de Florida donde el célebre compositor Frederik Delius vivió varios años, el festival anual Delius, que comprendió grandes conciertos y sesiones coreográficas.

* El Festival Holanda 1965 intercambia este año varios espectáculos con el de Edimburgo. Con ello se inicia una corriente de colaboración entre tan significados Festivales. El Festival holandés

presentará en estreno mundial las óperas *Jean Leveq*, de Guillaume Landré, y *Le Réve*, de Toon de Leeuw óperas encargadas para el Festival.

* Los Festivales de mayo en 1965 serán los siguientes: Wiesbaden; Festival Schutz, en Berlín; Schwetzingen; Congreso Europeo, en Berlín; Primavera Musical, en Salzburgo; Mayo Musical, en Florencia; Música Contemporánea, en Zagreb; Primavera, de Praga; Mayo Musical, en Burdeos; Festival Sibelius, en Helsinki; Festival Gulbenkian, en Lisboa; Festival de Música y Danza, en Copenhague; Festival de Glyndebourne, en Inglaterra; Festival Grieg, en Bergen (Noruega); Festival de la Sociedad Internacional de Música Contemporánea, en Madrid, y Festival de Viena.

* El II Festival Internacional de Piano «Arturo Benedetti Michelangeli» se celebrará en mayo, en Brescia (Lombardía), y tomarán parte famosísimos pianistas con el titular del Festival.

CONCURSOS

Génova. — Ha sido convocado el III Concurso para el Premio Internacional «Nicola Paganini», al que pueden concurrir violinistas de cualquier nacionalidad que no hayan superado la edad de treinta y cinco años en las fechas de celebración del certamen, del 2 al 10 de octubre próximo. Las pruebas eliminatorias se celebrarán en el Instituto Musical Nicola Paganini, y los conciertos finales en el Teatro Comunal de esta ciudad. Se conceden diplomas de honor y premios en una cuantía total de tres millones seiscientos mil liras, y el primer premio está dotado con dos millones de liras.

Quinto Concurso Internacional Busseto, para voces verdianas, los días 3, 4, 5 y 6 de junio de 1965, dotado con 1.200.000 liras.

Pueden concursar las sopranos, tenores, «mezzosopranos», barítonos y bajos nacidos en 1933 y años posteriores. Para más detalles, dirigirse a la Secretaría del Concurso de Busseto: Vía Paolo de Cannobio, 2. Milán (Italia).

II Concurso Internacional para Jóvenes Directores de Orquesta, en Florencia. — La Asociación Italiana de Difusión y Educación Musical, con sede en Florencia (Vía Maggio, 39), convoca su II Concurso Internacional para Jóvenes Directores de Orquesta, limitando a treinta y cinco años la edad de los participantes. Se celebrará durante el segundo trimestre de este año, y los concursantes dirigirán la Orquesta de Cámara del Palazzo Pitti. Los premios disputados tienen una dotación de un millón setecientos mil liras, otorgándosele al primer premio un millón de liras y la dirección de un concierto.

NOVEDADES del MES

«La Adoración de la Tierra» y «El Sacrificio», de *La consagración de la Primavera*, nos la ofrece un disco D. G. G. en versión de la Orquesta Filarmónica de Berlín, a las órdenes de Herbert von Karajan.

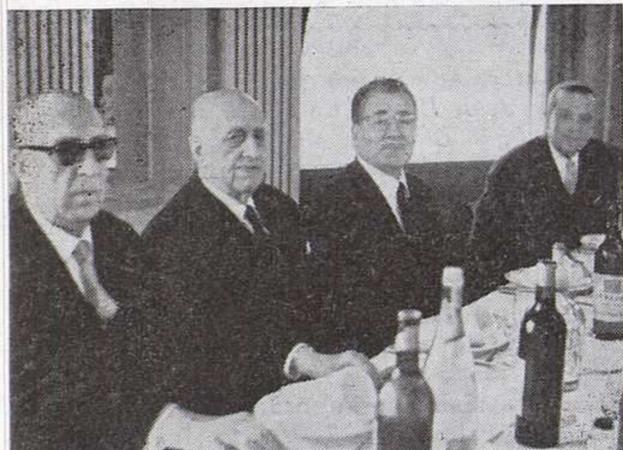
● Con sello Philips se ha publicado en España un disco «Maurice Ravel», conteniendo *Daphnis y Chloe*, *Pavana para una infanta difunta*, *Alborada del gracioso* y *Rapsodia española*, a cargo las versiones de la Orquesta de Concertgebouw, de Amsterdam, y a las órdenes de su titular, Bernard Haitink.

● Dentro de la serie de grabaciones a cargo de la Orquesta de la Asociación de los Concerts Colonne, de París, que dirige Pierre Dervaux, se ofrecen a nuestro mercado, y con el sello titular de estos registros, Ducretet-Thomson, los *Conciertos número 1, en si bemol*, de Tchaikowsky, y el en *La menor*, de Grieg, actuando como pianista solista Raymond Trouard.

● Otro registro de la colección anterior es el *Concierto número 5, en mi bemol mayor, op. 73, para piano y orquesta* («Emperador»), de Beethoven, a cargo de la misma Orquesta y del pianista Yuri Boukoff.

● Un disco de gran valor es el de la Compañía del Gramófono señalado en su Catálogo con la sigla y número LALP 688, titulado «Klemperer dirige música de Wagner», a cargo de la Orquesta Filarmónica, y en el que se incluyen selecciones de *El oro del Rhin*, *La Walkyria*, *Sigfrido*, *El crepúsculo*, *Tannhauser* y *Parsifal*.

Homenaje al maestro TARRIDAS



La Peña Chicote dedicó el 13 de marzo su comida mensual al renombrado compositor José María Tarridas, acto que contó con la asistencia de ilustres miembros de la Peña, a la cabeza de ellos los señores D. Federico Romero, D. Leandro Navarro, el Dr. Sanz Beneded, D. Manuel Tovar y D. Domingo Navarro. Soler Marí leyó bellos versos del poeta Sendín, dedicados al maestro Tarridas, que tuvieron fondo musical en la célebre melodía *Islas Canarias*, la famosa composición del homenajeado.

Un excelente disco grande de HISPAVOX

El volumen 12 de la Colección «Obras maestras de la Música española» merece nuestro más cálido comentario en estas columnas como novedad en el mercado, por estar consagrado al *Concerto*, de Manuel de Falla, para clave, flauta, oboe, clarinete, violín y violoncelo, obra antológica de la música española, concierto que fue escrito por el gran compositor para Wanda Landowska, y que es uno de los menos conocidos del autor de *La Atlántida*. De aquí el interés de esta grabación, que tiene por solista a Genoveva Gálvez, gran intérprete, de una formación vastísima y que posee títulos como clavicembalista que se comprueban al escuchar la versión que se nos presenta, en la que tiene por colaboradores a Rafael López del Cid (flauta), José Vayá (oboe), Antonio Menéndez (clarinete), Luis Antón (violín) y Ricardo Vivó (violoncelo), todos a las órdenes de José María Franco Gil, buen artífice del éxito total de esta versión.

Completan el disco obras de Cabezón, Scarlatti y Padre Soler, integrando un espléndido recital de clave por esa gran especialista que es Genoveva Gálvez.

Colección «OBRAS MAESTRAS»

La firma Fonogram mantiene su inquietud por lograr que el mercado del disco tenga, en la música clásica, un buen aumento en su promoción de ventas, reduciendo la gran distancia que existe entre el volumen de éstas y las de la música ligera o popular. Otro paso más en este sentido lo acaba de realizar con el lanzamiento de la colección «Obras maestras», en la que, en formato pequeño, el aficionado podrá hacerse con aquellas obras de su predilección y en forma asequible a las economías más débiles. Registros de Philips y Deutsches Grammophon nutrirán la colección de referencia.

el mundo de la **MUSICA LIGERA**

FRANCE GALL PREMIO FESTIVAL EUROVISION 1965

France Gall, «La muñequita francesa» — según sobrenombre que le han adjudicado los periodistas americanos —, y que representó a Luxemburgo en el Festival de este año, ha conquistado para dicho país el Premio Eurovisión 1965, con el título *Poupée de cire, poupée de son*.

La edición napolitana del Festival de Eurovisión ha lanzado, pues, al mundo de la canción una figura internacional algo mayor en edad que la del año anterior, pues France Gall tiene diecisiete años. Es hija de un conocido autor de canciones, la última de ellas *La mamma*, que hizo famosa Charles Aznavour.

El triunfo de Luxemburgo fue brillante, pues la canción y la intérprete lograron una votación internacional que rápidamente la hicieron distanciarse de sus más próximos seguidores.

A cargo de esta intérprete, Philips nos ofrecerá muy en breve en España un disco del Premio Eurovisión 1965.



los «hits» del mes

canciones españolas

1. *Flamenco* (Los Brincos).
2. *La luna y el toro* (Carlos Castellanos).
3. *Casi, casi* (Manuel Alejandro).
4. *Tu vida* (M. Sellés y M. Portolés).
5. *Esos ojitos negros* (Dúo Dinámico).

canciones extranjeras

1. *Downtown* (Petula Clark).
2. *La Yenka* (Hispavox, Charley).
3. *Venecia sin ti* (Aznavour).
4. *Conocerte mejor* (Los Beatles).
5. *La Casa del Sol Naciente* (La Voz de su Aino, The Animals).

NOTICIAS

La B. B. C. de Londres ha declarado como el mejor registro del año la grabación integral de *Rigoletto*, de Verdi, a cargo de Dietrich Fischer-Diskau en el personaje titular, y que dirige Rafael Kubelik. El registro corresponde a la Deutscher Grammophon Gesellschaft.

● La D. G. G. incorporará a su Catálogo próximamente una versión integral de *El Mesías*, en la que colaborarán, entre otros, Janovitch y Haefliger, y bajo la dirección de Karl Richter, colaborando la Orquesta Bach, de Munich. El registro será en alemán.

● Georges Prêtre, hasta ahora exclusivamente consagrado al género lírico, ha dirigido en Londres un registro de la *Quinta sinfonía* de Tchaikowsky con la New Philharmonia.

● Los *Conciertos para flauta y orquesta* de Bach y Telemann acaban de ser grabados, para Erato, por Jean Pierre Rampal, bajo la dirección de Karl Ristempart.

● La crisis que se ha iniciado en el mercado del disco italiano, parece va a agravarse como consecuencia del aumento de los impuestos que pesan sobre esta industria.

Noticario

El «Twist», el «Rock», «La Yenka», van a tener un nuevo acompañante; nos referimos a la danza «Clan», ritmo presentado en el film Happy girl.

● Otra novedad más en la línea de los ritmos: «La bostella», mucho más revolucionario que los hasta ahora conocidos, y que consta de dos fases: una rítmica y otra de «relax», fase esta última en que las parejas van todas al suelo.

● Catherine Valente ha sido galardonada en los Estados Unidos con el «Premio Famme Award», uno de los más antiguos galardones americanos, ya que se viene otorgando desde el año 1800.

● Pasan del centenar las obras concursantes al II Festival Internacional de la Canción de Mallorca. Entre éstas abundan las canciones españolas. Las emisoras de radio isleñas han comenzado a seleccionar artistas para participar como intérpretes en el Festival.

● Fran Jeffries, la cantante y bailarina de la película *La pantera rosa*, que fue presentada en España por Xavier Cugat a raíz de su comparación de Abbe Lane, ha firmado contrato de exclusiva con M. G. M. y sus discos los veremos pronto editados en España.

● La *mamma* y *La boda*, títulos ya pasados en el mercado español, inician ahora su triunfo en los Estados Unidos, a cargo las versiones del primero de Connie Francis, de Julie Rodgers, las del segundo



Guitarras - Música - Pianos - Instrumentos
Armoniums - Transistores - Radio - Castañuelas

La casa más surtida en discos
microsurco de toda Andalucía

Casa Damas

SIERPES, 65 - SEVILLA

nuestros
últimos
éxitos

- «MI VIDA»
(Ma Vie) – A. Barriere
- «LA MAS BELLA DEL BAILE»
Aznavour-Garvarentz
- «VENECIA SIN TI»
(Que c'est triste Venise) – Aznavour
- «RECUERDAME»
(Remember Me) – Rita Pavone
- «LA FRONTERA»
(La Frontiera) – Petula Clark
- «DE DIA Y DE NOCHE»
(All The Day and All Of The Night) – The Kinks
- «ME HAS CAZADO»
(You Really Got Me) – The Kinks
- «VOY A VIAJAR»
(I Get Around) – The Beach Boys
- «PEQUEÑA HONDA»
(Little Honda) – The Beach Boys
- «CUANDO CAMINAS»
(When You Walk In The Room) – The Searchers
- «COMO UN NIÑO»
(Like A Child) – Julie Rogers
- «NO SOY TUYA»
(You Don't Own Me) – Lesley Gore
- «NO VENDRA»
(Girl Don't Come) – Sandie Shaw

¡¡muy próximamente!!

el nuevo baile «LA BOSTELLA»

- «BAILEMOS LA BOSTELLA»
(Dansons La Bostella)
- «¿QUIERES BAILAR LA BOSTELLA?»
(Viends danser La Bostella)
- «DING DONG, BOSTELLA»
- «LA BOSTELLA DU TIERCE»

EDICIONES
QUIROGA

y

EDICIONES
MUSICALES
CLAVE

Alcalá, 70
MADRID-9

Canuda, 45
BARCELONA-2

...por correspondencia...



IDIOMAS

POR EL SONIDO
Y LA IMAGEN

ES MUY
FACIL

con la
garantía
del
Centro de
máximo
prestigio



Centro autorizado por el Ministerio de Educación Nacional

cursos CCC

- | | |
|----------------------------|------------------------|
| INGLES PRACTICO | ADMINISTRADOR |
| INGLES SUPERIOR | REDACCION COMERCIAL |
| ENGLISH perfeccionamiento | CORRESPONSAL |
| FRANCES PRACTICO | TAQUIGRAFIA |
| FRANCES SUPERIOR | MECANOGRAFIA |
| FRANÇAIS perfeccionamiento | SECRETARIADO |
| ALEMÁN PRACTICO | ORTOGRAFIA |
| ALEMÁN SUPERIOR | CULTURA GENERAL |
| DEUTSCH perfeccionamiento | BACHILLERATO 1.º |
| LATIN | BACHILLERATO 2.º |
| VASCUENCE | BACHILLERATO 3.º |
| SOLFEO | BACHILLERATO 4.º |
| ACORDEON | DIBUJO |
| GUITARRA (cifra) | RADIOMONTADOR |
| GUITARRA (solfeo) | TRANSISTORES |
| CANTO | TELEVISION |
| ARMONIA | RADIOTECNIA |
| MAÎTRE D'HÔTEL | DETECTIVE PRIVADO |
| SEGUROS (Agente) | JUDO |
| SEGUROS (Administrativo) | CULTURA FISICA (mujer) |
| CALCULO MERCANTIL | LA MUJER Y SU CASA |
| CONTABILIDAD | CORTE Y CONFECCION |

Los cursos CCC no son como los demás...

CORTE O COPIE Y ENVIE ESTE CUPON

Deseo información GRATIS sobre el curso o
cursos de: _____

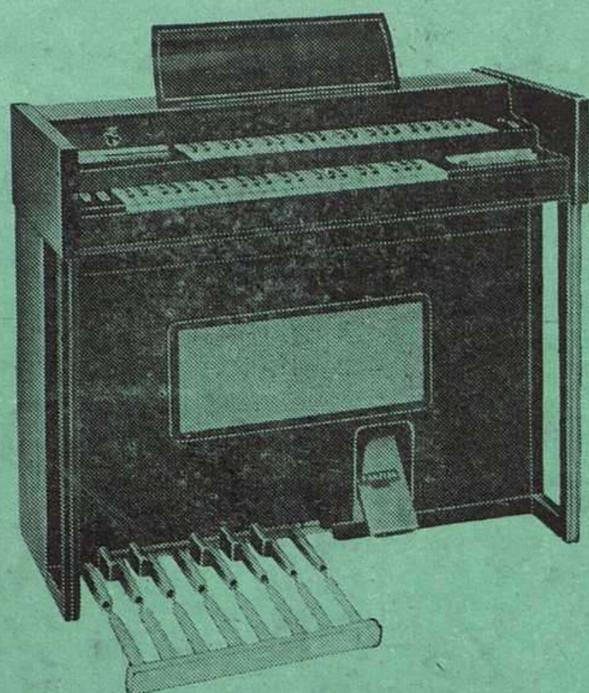
Nombre _____

Domicilio _____

Población _____

Provincia _____

CENTRO DE CULTURA POR CORRESPONDENCIA CCC
Garibay, 13 - Dep. 21º 72 - SAN SEBASTIAN



Spinet

2 Teclados de 49 notas, DO a DO
 Pedalero de 13 pedales de DO a DO.
 4 Voces primer teclado: 16" - 8" - 4" - 2".
 4 Voces segundo teclado: 16" - 8" - 8" - 4".
 2 Voces pedalero: 16" - 8".
 13 Registros automáticos primer teclado.
 15 Registros automáticos segundo teclado.
 Vibrato en el segundo teclado.
 Pedal de expresión.
 Dimensiones: 112 x 95 x 53 cm.
 Precio: Ptas. 45.400

órganos
 eléctricos
 a lengüetas

GOLDEN VOICE

«LA VOZ DE ORO»

no electrónicos

sonido natural por
 lengüetería de
 especial construcción



GOLDEN VOICE II

Características técnicas: Ejecución A.
 61 teclas DO a DO, cinco octavas.
 4 Voces, 16" - 8" - 8" - 4".
 Vibrato.
 13 Registros automáticos.
 Pedal de expresión.
 Dimensiones: 101 x 91 x 44 cm.
 Ejecución B: iguales características técnicas
 como ejecución A y
 CON TRANSPOSITOR AUTOMÁTICO.

Ejecución A: Ptas. 23.675.
 Ejecución B: Ptas. 33.600.



GOLDEN VOICE III

Características técnicas: Ejecución A
 como modelo GOLDEN VOICE II más PEDALERO
 de una octava DO a DO dos voces 16" - 8"
 Ejecución B:
 Iguales características técnicas como
 ejecución A, y
 CON TRANSPOSITOR AUTOMÁTICO
 Ejecución A: Ptas. 26.150.
 Ejecución B: Ptas. 36.200.

Solicite catálogo de color
 de la gama completa de
 los instrumentos GOLDEN
 VOICE "La voz de oro"

Construidos por
ENRIQUE KELLER, S.A.
 apartado, 15 ZARAUZ Guipúzcoa

en colaboración con
FARFISA
 ANCONA - Italia



PIANORGAN 631

Características técnicas:
 60 teclas DO a SI, cinco octavas
 2 filas voces especiales armonium
 3 registros automáticos
 Vibrato toda extensión teclado
 Pedal expresión
 Dimensiones: 95 x 41 x 86 cm.
 Precio: Ptas. 12.700